

# Déli Hírlap

ZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Zentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-  
al 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ARAK KÜLFÖLDÖN:  
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei  
egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ARAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÉZ-  
BESÍTÉSSEL: havonként 90 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM • 268. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 23, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## A tanácsnoki állás

nyeréséért nyolc kebelbeli Temes-  
városi tisztviselő pályázott,  
tuk kívül pedig még három kül-  
ember. A jelölő bizottság bizal-  
 azonban nem a rég szolgáló bel-  
 tisztviselők felé fordult első sor-  
 n, inkább kifelé csillogtatta ke-  
 lét. Valahogy arra a keleti mesé-  
 emlékeztet a novellisztikusan  
jedelmes és szubjektív indit-  
 vny, amidőn a házasulandó ifju  
andenaron leplezetlenül óhajtott  
obb meglátni menyasszonya bá-  
 t és midőn ez megtörtént, azzal  
ntotta fel a pártit, hogy még  
n nőszül, mert nem tetszik neki a  
enyasszony orra. Hát a jelölő bi-  
 zottság is szorgos munkát végzett  
 pályázók körül. Deshabilleben  
tatatta őket be, kipróbáltságuk,  
lkészültségük, beváltságuk, indu-  
 suk és karrierjük legapróbb rész-  
 téig. Kiderült, hogy van közöttük  
ilanói gazdasági doktor, jogi dok-  
 r, gyakorlati előkészültségben,  
eciális tudásban sinesen hiány,  
ak hát valahogyan nem tetszik az  
ruk. A város tisztviselői, akik  
zért dolgoznak ambícióval és er-  
yedetlenül, hogy haladásukat is  
ssák, így tehát el voltak intézve  
eményeiket illetőleg, s a külső pá-  
vázók méltatására került a sor. A  
ét elsőt hamarosan egészségesen  
lbocsátották és felésendült a Ca-  
etianu Tituszt dicsőítő gazdasági  
ösköltemény, olyan dithirambu-  
okban, hogy maga Snowden is  
rulva-pirulva utasította volna  
issza. Meg vagyunk róla győződ-  
re, hogy Capetianu érti a dolgát  
Nem is őt kicsinyeljük, hanem az  
poteozist sokaljuk és azt a tenort,  
mely szinte misztikus magasságok-  
ba emeli képességeit a többi pályá-  
zóval szemben. Aki ezeket a szava-  
kat hallotta, joggal azt hihette,  
hogy Capetianu a Timisiana — Ver-  
ner Sombarja volt, közigazgatási  
képességei egyenesen Bismarckhoz  
mérhetők. Ez a hatalmas elaborá-  
tum az ékesszólás szubtilis erőszaki  
kísérlete volt most már mászodszor  
azzal az egyszerűségében is ékesen-  
szoló mély igazsági elvvel szemben,  
hogy a város érdemes tisztviselői  
nem mellőzhetők, ha előléptetésről  
van szó. Hisz éppen ez életük mun-  
kájának honorálása. Nincsen olyan  
ember, aki nem pótolható. Ez pedig  
különösen áll a szőnyegen forgó  
Capetianu-ügyre. Meg vagyunk  
győződve, hogy a nyolc kebelbeli  
pályázó között feltétlenül akad  
olyan, aki ugyanazzal a megbízha-  
tósággal töltheti be ezt a fontos ha-  
táskört. **Flaneur.**

## Habsburg Ottó nemcsak Magyarországnak, ha- nem Ausztriának is ural- kodója akar lenni

Croix gróf ősi kastélyában,  
Steinockerzeel belga községben, két  
napon keresztül sok magyar és osz-  
trák előkelőség sürgölődött, hogy  
résztvegyen azokon az ünnepeken,  
amelyeket Habsburg Ottó  
királyfi tizennyolcadik születés-  
napján deklarált nagykorúsága al-  
kalmával rendeztek. Az ünnepsé-  
gek zaja elesített, az előkelő ven-  
dégek szétszéledtek, de azért a vi-  
lágsajtó még tele van az esemé-  
nyek leírásával.

Jules Sauerwein, a párisi Ma-  
tin külpolitikai szerkesztője, a  
világszerte ismert újságíró, is-  
mét tultett a Steinockerzeel-  
ben összesereglett újságírókon,  
amennyiben neki sikerült a  
Habsburg-ház fejévé jett Ottó  
királyfitól az első interjut meg-  
kapni.

Az interjut egy időben közli a pári-  
si Matin és a bécsi Die Stunde. Ot-  
tó királyfi ezzel az első nyilatkoza-  
tával most már kilépett a közsze-  
replés terére. Igaz ugyan, hogy  
egyben kijelentette azt is, hogy el-  
ső nyilvános interjuja után sokáig  
kell még várni egy másikra, mert  
egyelőre még más dolga van. Be-  
akarja fejezni tanulmányait a lö-  
weni egyetemen és különben is —  
mondotta — egyleőre minden ma-  
rad a régiben. Ottó királyfi első  
nyilatkozatában többek között a  
következőket mondotta:

— A Habsburg-restauráció Ap-  
ponyi Albert gróf böles elvének  
megfelelően csak akkor következ-  
hetik majd be, ha ahhoz úgy a kül-  
földön, mint pedig a belföldön, ér-  
tem ezalatt Magyarországot és  
Ausztriát, egyképpen hozzájárul-  
nak. Magam is csak akkor gondol-  
hatok arra, ha az sem a békét, sem

a közérdeket nem veszélyezteti. Tö-  
lem áll a legtávolabb az a gondolat,  
hogy ezeket veszélyeztessem. Azok  
a különböző megnyilvánulások,  
amelyek születésem napján felém  
irányultak, azt a tanulságot enge-  
dik leszünnöm, hogy úgy Magyar-  
országon, mint pedig Ausztriában  
a többség mellett van. Azonban  
csak akkor gondolhatok a visszaté-  
résre, amikor a helyzet olyan lesz,  
hogy jelenlétem nem jelent többé  
veszélyt a két nemzetre. Közép-  
európát ma még számos súlyos ve-  
szély fenyegeti. A Németországhoz  
való csatlakozás Ausztria ellen fel-  
zudítaná a szomszédos államokat és  
azért a csatlakozás könnyen Ausz-  
tria pusztulását jelenthetné. Na-  
gyon veszélyesnek tartom a túlzó  
jobboldal agitációját éppen úgy,  
mint a túlzó baloldal propagan-  
dáját is. Ez utóbbi társadalmi for-  
radalmat akar, amely nem vezethet  
jóra. Eszményképem mindenkor a  
társadalmi és politikai rend és bé-  
ke marad és mindenkor ennek érde-  
kében akarok dolgozni.

A királyfi első interjuja ezzel vé-  
get ért.

Az utóbbi hetekben egyébként  
Habsburg Ottó nagykorúságának  
híradásával, kapcsolatosan egyes  
külföldi lapok nem egyszer irtak  
arról, hogy Ottó a restauráció érde-  
kében puccsra törekszik és hogy az  
erre vonatkozó terveket anyja,  
Zita, volt királynő készíti elő.  
Zita most a belga kormányhoz ira-  
tot intézett, amelyben bejelenti,  
hogy sem ő, sem pedig fia, nem  
gondolnak semmiféle puccsra, sem  
kalandos politikára és az erre vo-  
natkozó hírek teljesen alaptalanok.  
Kérte a belga kormányt, hogy  
ezeknek a híreknek ne adjon hi-

telt és

adjon tagadó választ azoknak  
az államoknak, amelyek a hírek  
hatása alatt követelik, hogy Bel-  
gium ügyeljen szigorúan Ottó-  
ra és Zitára.

Habsburg Ottó nagykorúságá-  
nak napját az osztrák fajvédő pár-  
tok arra használták fel, hogy a Né-  
metországhoz való csatlakozás mel-  
lett tüntessenek. A pártok határo-  
zati javaslatot fogadtak el, amely  
megállapítja, hogy a francia kama-  
rában kifejezésre jutott nézet, mely  
szerint Ausztriában a csatlakozásra  
való törekvés egyre gyengül, nem  
felel meg a valóságnak, sőt ellen-  
kezőleg Ausztria ragaszkodik ah-  
hoz a meggyőződéshez, hogy fenn-  
állításának biztosítását csak a Né-  
metországgal való egyesülésben  
látja.

Budapesten tegnap Ottó királyfi  
érdekében propagandairatokat osz-  
togattak, amelyeknek egyik oldala  
teljesen egyezik az érvényben levő  
papírpénzek rajzával és szövegével.

Minthogy ezek a propaganda-  
pénzek könnyen vezethetnek  
megtévesztésre, a rendőrség el-  
rendelte ezeknek elkobzását.

Eddig több csomó ilyen röpiratot  
koboztak el.

Az európai közvélemény termé-  
szetesen Ottó első nyilatkozata  
után, amelyet nagykorúsága eléré-  
sének első napján tett, érdeklődés-  
sel várja, vajjon a hivatalos euró-  
pai politikai körök.

azzal szemben milyen álláspon-  
tot foglalnak el.

Kétségtelen, hogy az interju külö-  
nös érdekességét növeli az a körü-  
lmény, hogy az a Matinban látott  
napvilágot és most a figyelem külö-  
nösen a francia politikai körök felé  
irányul.

STALINT MEGGYILKOLTAK? A  
tegnapi bécsi estilapok azt a szenzá-  
ciós hírt közölték, hogy Stalint, az  
orosz népbiztosok tanácsának elnökét,  
meggyilkolták. A bécsi szovjetkövetség  
a hírt megcáfolta és azt egyszerű  
tözsdei manővernek mondotta.

Üveg- és porcellánárúk

olcsó elárusítását

Scudier-tér 9. sz. a. (Fröbl-utca sarok, Brück-ház)  
folytatjuk. Üzletberendezés eladó.

# Gyertyával a kezében nyugodtan egyik szobából a másikba sétált át a betörő és a fény elárulta

Zomborban Papp Mátyás szabómester feleségül vette Schwalm Máriát és a lakodalomra hivatalos volt minden rokona és barátja. A vendégek között volt Pénzes Aladar rézműves is, aki a feleségével és az inasával ment el a lakodalomba. Igan vigan voltak a lakodalmások, jóízűen fogyasztották a pompás vacsorát és remek italokat ittak hozzá. Egyszerre loholva állított be egy elkésett vendég, Mészáros Sándor banktisztviselő. A vőlegény és a menyasszony így is szívesen fogadták Mészárosot, aki sietve igyekezett üdvözölni a többi vendégeket, hogy nekiláthasson maga is a lakomának. Mikor azonban Pénzes Aladarhoz került, meglepetve kiáltott föl:

— Nini, maguk már itt vannak? Pedig azt hittem, hogy maguk még később érkeznének majd, mint én.

Pénzes nem értette ezt a csudálkozást és okát kérdezte. Mészáros Sándor akkor elmondta, hogy amikor Pénzesék háza előtt eljött, látta, hogy odabent valaki gyertyával a kezében egyik szobából a másikba ment és abból gondolta, hogy Pénzes és hozzátartozói még otthon vannak és a lakodalomra készülődnek.

Pénzes Aladar mindjárt tisztában volt, hogy házában betörő jár és azért azonnal hazasietett. Vele mentek a násznép közül még többen is, hogy segítségére legyenek a betörő elfogatásánál.

Mikor Pénzes Aladar kíséreléssel együtt a háza elé érkezett, a lakásba nem tudott bemenni. Hiába illesztette a zárba a kulcsot, belülről alkules volt abban. Akkor benyomta az egyik ablakot és azon át akart a lakásba hatolni. Pfeiffer János, aki Pénzessel együtt jött, abban a pillanatban rémülten vette észre, hogy a függönyök mögül revolver kandikál ki. Hirtelen elrántotta Pénzest. Abban a pillanatban eldőrdült a revolver és a golyó a Pénzes mögött álló inast, Jangyel Istvánt találta, aki holtan rogyott össze. A férfiak még föl sem ósduhadtak meglepetésükből, amikor a zavart fölhasználva, a betörő, aki a kalapját mélyen a szemébe huzta, hirtelen kirántotta az ajtót és a csoport között utat törve magának, futni kezdett. Hoffmann Ferenc borbély utját akarta állani, mire a betörő revolvért fogott rá és lőtt. Ez a lövés is halálos volt és Hoffmann véresen terült el a földön. A betörő erre tovább rohant. Az üldözők egyikének még volt annyi lélekjelenléte, hogy

egy hosszú léccel, amelyet a kezében tartott, leütötte a betörő kalapját, amely ott maradt a földön, azonban a betörőnek sikerült elmenekülni.

Megnézték a kalapot és akkor Pénzes Aladar annak a gyanújának adott kifejezést, hogy a betörő Florschik Henrik huszonnyolc éves apatini szabómester. Délben ugyanis Florschik, aki régi ismerőse, nála járt és akkor hallotta, hogy az egész család este lakoda-

lomba megy. Valószínű, hogy távollétüket a betörésre használta föl. Megállapították, hogy a betörő az egyik szekrényből kivette Pénzes aranyláncát, revolverét és néhány száz dinárját. Pénzesék feljelentésére a rendőrség azonnal keresni kezdte a kétszeres gyilkos betörőt. azonban sehöl nem találta Este tizenegy óra után Igyuski Isapiaci őrt megszólította egy kalap nélküli férfi, ak' aranyláncot és

revolvért kínált eladásra. Igyuski már hallott a véres eseményről és rendőrért sipolt.

A kalaptalan férfi erre futni kezdett, Igyusi utána és egy odajött rendőrrel együtt sikerült is elfogni. Kiderült, hogy az illető tényleg Florschik Henrik.

A nála talált aranylánc és revolver Pénzes Aladar tulajdona volt. A rendőrségen a betörést beismerte.

## Bratianu Jonel sirjánál sem akar a haragban levő két Bratianu-családtag találkozni

A liberális pártban komoly bomlás jelei mutatkoznak, hacsak Bratianu Györgynek nem sikerül a kedvező helyzetet kihasználva, Bratianu Vintila eltávolításával a pártegységet visszaállítani. A helyzet az, hogy az uralkodó ma, szombaton Bratianu Jonel halálának évfordulóján kihallgatáson fogadja Bratianu Györgyöt. A kihallgatást Bratianu György 2 nap előtt kérte, ugyanakkor azonban az uralkodó még mindig nem tűzött ki kihallgatási időpontot Bratianu Vintila számára, aki pedig tíz nap előtt fejezte ki kérését a kihallgatás iránt. A liberális pártban ezt nagy jelentőséggel bírójelnek tekintik és megállapítják, hogy Bratianu Vintila személye többé királyi kegybe nem juthat. Nem marad más hátra, mint az,

hogy Bratianu Vintila végleg vonuljon vissza. Bratianu Vintila különben birtokára utazott. Ma rekvium lesz Floricán Bratianu Jonel halálának évfordulóján, azonban a harag Vintila és unokaöccse között olyan nagy, hogy Bratianu György már tegnap helyezett koszorút apja sirjára, nohogy nagybátyjával ma találkozzék. Különös jelnek tekintik, hogy a király ma, Bratianu Jonel halála évfordulóján fogadja annak fiát kihallgatáson. Beavatott politikai körök úgy tudják, hogy Bratianu Vintila elintézt ember és már el is határozta, hogy végképp visszavonul a politikai élettől. Állítólag ilyen értelemben levelet is irt Ducának. A liberális párt helyzetének kulcsa Bratianu György kezében van, akit az uralkodó bizalmával tüntet ki.

## A katolikus státus tiltakozik az elnemzetlenítő törekvések ellen

Az erdélyi és bánági katolikus státus tegnap Majláth Károly Gusztáv gróf erdélyi püspök elnöklése mellett folytatta tanácskozását és annak napirendjén a konkordátum megkötésével kapcsolatban igen érdekes pont szerepelt. A tegnapi tárgyalások megnyitása után Fejér Mihály gyulafehérvári kanonok beterjesztette a szervezeti szabályok módosításáról szóló tervezetét. A tervezet körül hosszantartó vita támadt. Páll Gábor dr. szenátor a tervezet egyházi részével foglalkozott, Gyárfás Elemér dr. szenátor pedig érdekes indítványt terjesztett elő. Javasolta, hogy a státus szerezzék vissza magának a püspökajánlási jogot. Ez annyit jelent, hogy a jövőben a püspöki székek betöltése alkalmával hallgassák meg a státus véleményét is és ezen vélemény nélkül erdélyi vagy bánági katolikus püspököt ne lehessen ki nevezni. Ugy képzeli, hogy a státus három olyan főpapot ajánl a püs-

pöki székre, akik minden tekintetben megfelelnek a kánonjognak. A kormány viszont ezeket az ajánlásokat vegye tekintetbe és a Szent-szék a három előterjesztett jelölt közül nevezze ki a püspököt. Gyárfás felszólalását hosszas vita követte. Többen a javaslat mellett voltak és kifejezésre juttatták, hogy a státusnak örködni kell, ne hogy elnemzetlenítő szellem vonuljon be az egyházba. Utaltak a jászi szeminárium példájára, ahol a csángó katolikusokat teljesen elnemzetlenítik. Végül a püspökajánlásra vonatkozó javaslatot elfogadták.

Majláth püspök felhívta a magyar képviselők és szenátorok figyelmét, járjanak közbe, hogy a minisztertanács által már jóváhagyott államsegélyt utalják ki. Az a helyzet áll elő, ha december elsejéig ezt a pénzt nem veszik fel, akkor jövőre nem kapnak államsegélyt. A kisebbségi egyházak felvonnák a kiutalt pénzt, de az ál-

## Köhög, rekedt

Gyors enyhülést, biztos gyógyuláshoz a

### Sicromafi

Olcso, jóízű, tápláló, malátás készítmény

lampénztár nem fizet. Bitay Ápád dr. hozzászólása után meglasztották a státus igazgatótanácsát, amelynek egyházi tagjai Zmora Dániel, Hirschler József Incze Domokos kanonokok lettek. A világi tagok Gyárfás Elemér és Urmánczy Jeromos, Tóth Bálint, Hevessy József.

## Szembe került

Pabst őrnagy a Heimwehr vezérrel

Egy tiroli lap azt írta a Bécs visszatért Pabst őrnagyról, hogy fascista propaganda céljaira nagyszegű összeget hozott magával Olaszországból. A pénzeket a tiroli újság szerkesztője Pabst őrnagy Giurattitól, olasz fascistapárt főtitkártól kapta és Bécsben különböző bankokban helyezte el. Starhemberg herceg belügyminiszter, a Heimwehr vezér, akinek Pabst voltaképpen köszönhető, hogy visszatérhetett Ausztriába, hogy a kiutasító végzést visszavontatja, Olaszországból hozott pénzeket bocsássa a Heimwehr rendelkezésére. Pabst őrnagy a kérés teljesítését megtagadta és emiatt a két Heimwehr-vezér között feszült helyzet támadt. Ugy gondolják, hogy Pabst őrnagy hamarosan teljesen különválék a Heimwehrtől, amelyet nem tart már eléggé fascisának és önálló fascistapárt alapításán fog fáradozni. Beavatottak szerint Starhemberg sajnálja, hogy Pabst őrnagy kiutasításának visszavonását elhamarkodta, azonban ez most már nem tud változtatni a németül, hogy népszerűségessé váljon.

## MOZI

**Belvárosi Mozi:**  
Szombat-vasárnap, nov. 22-23.  
**Erzsébetvárosi Doina-Mozi:**  
Hétfő-kedd, november 24-25.  
**Mehalai Mozi:**  
Csütörtök, november 27.

## A sztambuli fegyenc

Dráma egy fegyenc életéből.  
Zobeltitz Fedor regénye nyomán.

A főszerepekben:  
Heinrich George, Betty Amanu,  
Willy Forst.

Monopol: Matador-Film Brasov.

A gyárvárosi „APOLLO” moziban:

## A négy ördög

Nagy hangos-film, a legbenyomáskeltőbb cirkuszdráma.

A főszerepekben:  
Janet Gaynor, Charles Morston, Nancy Drayton,  
Norton.

Monopol: Matador-Film, Brasov.

## VEGYEN Cluj MENTŐSORSJEGYET

100— leiert 1 milliót nyerhet.  
Huzás 1930 december 21-én. Nyereményeket a BANCA ALBINA temesvári fiókja fizeti ki.  
Hivatalos nyereményjegyzéket a temesvári lapok közölni fogják.  
Vidéki rendeléseket darabonként 100— le és 17— leit portó előzetes beküldése ellenében a Sorsjegyroda Cluj, Str. Memorandului 16 és a bánáti főmegbízott REITTER Erő, Timisoara, József-tér 4 eszközölnék.

## Kálváriát jár kilenc rónáci szegény ember a végleges építési és lakhatási engedélyek elnyerése végett

Kilenc rónáci szegény ember jár, panaszkodik, kérelmez, hogy égre kicsiny házikójával rendbe jöhessen, azonban minden hiába és minden eredménytelenül. Ez a kilenc rónáci szegény ember, akiknek legtöbbször vasutas, évek előtt elkeket vásárolt a Kovács Antal vendéglős által parcellázott részen. A parcellázás teljesen megfelelt az előírásoknak, mert a meglehetően Desseffy-utca vonalába esik, annak idején a háztelkek vásárlói jelentették a vételt és az építkezési szándékot a városi mérnökségen, ahol azt tudomásul vették. Megesináltatták a házak terveit és a mérnökség ezek alapján megadta az ideiglenes építési engedélyt. A házak elkészültek és a kilenc rónáci család be is költözött azokba. Mindegyik boldog volt, mert végre aját fészke, otthona volt. Azonban boldogság egére felhő borult. Fölszólítást kaptak a várostól, hogy szerezzék meg a végleges építési engedélyt, mert csak úgy adják meg nekik a lakhatási engedélyt is. A szegény kilenc rónáci ember azt hitte, hogy ez nagyon könnyen fog menni. Azonban ak-

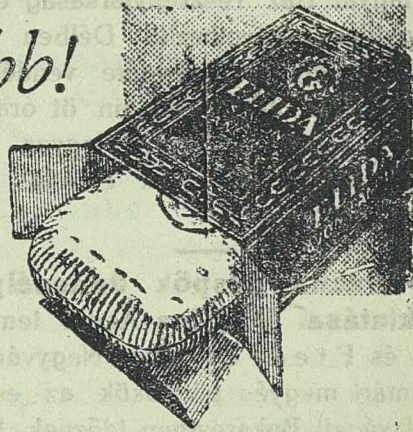
kor látták, hogy nem úgy megy az, amint gondolták. A városházán azt mondták nekik, hogy ezeket az engedélyeket csak akkor kaphatják meg, ha a vízvezeték és a csatornázás létesítéséhez hozzájárulnak házankint hatvanezer leiel. Az emberek elképedtek és azt mondták, hogy nincsen nekik ennyi pénzük. Nem baj, felelték a városnál, majd bekebelezik a házra a hatvanezer leit. A kilenc rónáci ember ebbe nem akar belemenni. Hiszen egy ház nem éri meg a hatvanezer leit. De meg semmi kilátás nincsen arra sem, hogy a legközelebbi ötven éven belül ott vízvezeték és csatornázást létesítsen a város. Ha megtörténik a bekebelezés, akkor ezekre a házakra sem javítási kölcsönt nem lehet kapni, sem pedig eladni nem lehet azokat. A kilenc rónáci szegény ember azért járja egyre a kálváriát a végleges építési és lakhatási engedélyért. Mindegyiküket süket fülekre találják. Most újabb memorandumot készítenek a városhoz és azt a napokban küldöttésképpen nyújtják át. Hátha végre ennek mégis csak lesz eredménye.



MISS ROMANIA

### Szép, mint a legszebb!

Sok szép nő közül választják ki évente a legszebbet. Gondolkozt-e már azon, hogy milyen könnyű szépnek lenni? Hogy milyen könnyű is a szépség pálmáját elnyerni és vele szerencsére, boldogságra szert tenni? Az Elida-lanolinszappan lágy és dús habja az arcodot megszépíti, mindennapos használatára előfeltétel a nő sikerének az életben.



## ELIDA LANOLIN SZAPPAN

## Jövő év elején rendezik végre a régi magyar postatakarékpénztárnál levő betétek ügyét

Sok-sok szegény ember régi és fájós érdeklődése gyakran hangzott föl: mi lesz a postatakaréknál levő követelések kifizetésével? A háboru előtt és alatt rengeteg szegény ember fillérenként vonta meg magát a pénzt és hordta azt a postatakarékba, hogy majdan legyen egy kicsiny összege, amelyre öreg korában szüksége lesz. Aztán jött az impériumváltozás, a román posta nem vette át a postatakarék intézményét és a sok betétes a legnagyobb bizonytalanságban van, hogy visszakapja-e a pénzt és mikor. Végre ezt az ügyet is a Magyarország és Románia között likvidálandó ügyek közé sorozták és megindultak a tárgyalások. Lassan, megszakítással folytak ezek, de végre mégis csak eredményre jutottak. A Romániában élő érdekeltek nem kevesebb mint 130.651.237 aranykoronát követelnek a postatakaréktól és egyben kéri ennek az összegnek 1918-tól való kamatait is. Ebből a temesvári postaigazgatóság területében lakó betétesek egyedül 15.628.045 koronát követelnek, amely 11.923 betétkönyvre van elhelyezve. A magyar és a román kormányok között történt megállapodás szerint a postatakaréki követelések kifizetése a jövő esztendő elején megkezdődik és pedig ugyanolyan arányban, mint annak idején a pénzbevitel történt. Minden két korona követelésért egy leit fognak kifizetni. A betétkönyveket, miként megírtuk, Temesvárott a postaigazgatóság épületében a földszinten a poste restante osztálynál kell benyújtani, ahol azokról elismervényt adnak. A vidéken lakók postatakarékkönyveiket lakóhelyük postahivatalánál adják át ugyancsak elismervény ellenében és azok onnan

továbbítás végett a temesvári postaigazgatósághoz kerülnek. A postatakarék betétkönyvecskéinek benyújtási határideje 1931. január harmincegyedikére.

A magyar kormánnyal kötött kereskedelmi és pénzügyi egyezmény értelmében így már semmi akadály nincs, hogy tizenegy év után végre mindenki megkapja pénzét.

## A román orvosok politikai viszálya a kamarai választások megsemmisítéséhez vezet

A temesvári és temesmegyei orvosok kebelében keletkezett nézeteltérés tegnap új fázishoz érkezett. Ismeretes, hogy a temesi orvoskamarára alakuló ülésén a román orvosok elhagyták a termet, de kivonult több kisebbségi orvos is. A kivonulás után megejtették a választást, amely a Gábor-féle lista győzelmével végződött. Tegnap erre Crismáriu Oktávián dr. ügyvéd elkészítette a román orvosok felebbezését, amelyet Hatiegan Emil dr. munkaügyi miniszterhez nyújtottak be. A felebbezésben az orvosok kéri a szerintük törvénytelen választásnak megsemmisítését és új választás elrendelését. Megállapítják, hogy a választás törvénytelen volt, mert a miniszter által kinevezett választási biztos, Rudnean Román dr. közegészségügyi vezérfelügyelő eltávozott és nem vezette le a választást. Érvénytelen továbbá a választás, mert olyan orvosok is szavaztak, akik gyakorlatot nem folytatnak és arra jogosultságuk nincs. A szavazatra való jogosultságot pedig egyedül Rudnean Román dr. miniszteri biztosnak állott módjában megállapítani. Érvénytelen a választás, mert amikor a szavazás

kezdetét vette, az ülés már nem volt határozatképes, tekintettel arra, hogy az orvosok zöme eltávozott.

A felebbezés további részében kitér a harcra, amely a szembenálló két tábor között keletkezett és bírálja a kisebbségek ama eljárását, hogy mindkét listán ugyanazon kisebbségi orvosok szerepeltek. Hivatkoznak a felebbezésben arra, hogy az egészségügyi törvénynek az orvoskamarákra vonatkozó intézkedései megtiltják egy és ugyanazon személyeknek két listán való szereplését. Ezért kéri a november tizenharmadikán lefolyt orvoskamarai választások megsemmisítését és új választások kiírását. Mielőtt azonban a miniszter megsemmisítené ezt a választást és az új választás határidejét megállapítaná, kéri, hogy küldjön Temesvárra miniszteri biztost a helyzet megvizsgálására.

Eddig tart a felebbezés, amely nemcsak orvosi, hanem politikai szempontból is újabb bonyodalmat vonhat maga után. Kétségtelen, hogy a béke Temesvárott a román orvosok között bizonyos politikai okok miatt nem volt megköthető. Valószínűleg, a miniszter

különös jogi álláspontot fog elfogadni. Tekintettel arra, hogy az orvoskamarára jogszerint megalakult, mert az orvosoknak a törvényben megkívánt többsége jelen volt s — beavatott helyről származó információink szerint — csupán a választás nem fogadható el formai okokból, a miniszter addig, amíg a béke helyreáll, öt tagból álló ideiglenes választmányt nevez ki a temesi orvoskamarára ügyeinek vezetésére.

## Fegyveres népek által körülvett Németországnak szintén joga van a biztonságra

A német birodalmi tanács tegnapi ülésén Curtius külügyminiszter nagyszabású beszédet mondott, melynek során az összes nemzetek teljes leszerelését követelte. A külügyminiszter kifejtette, hogy Versailles, Locarno és Genf után, már csak a teljes leszerelés következhetik, ami nemcsak Németország jogos követelése, hanem a Népszövetség egyik legfontosabb feladata. A végleges döntés — mondta a külügyminiszter — az általános leszerelési konferencián kell, hogy megtörténjen és ezért a konferencia mielőbb összehívandó. Ezen a konferencián dől el, hogy elismerik-e, vagy megtagadják Németország igényét a leszerelésre, ami mindenki számára biztonságot jelent. Ha a francia külügyminiszter Franciaország természetes jogának mondja az ország határainak biztosítását, akkor a felfegyverkezett népektől körülvett Németországnak még több joga van a biztonságra. Curtius azután a békeszerződések revíziójának kérdésére is kitért. A békeszerződések revíziójának szükségességét hangsúlyozta, amely azonban csakis békés eszközökkel valósítható meg.

# HIREK

## A Magyar Ház felavatása

A temesvári Magyar Ház ünnepélyes felavatása — mint azt már megírtuk a részletes program közlése mellett — két napi ünnep keretében november 29-én és 30-án fog megtörténni. November 29-én este a városi színházban nagy műsoros est lesz, amelyen a megnyitót Nemes Elemér igazfalvai református lelkész, az ünnepi beszédet pedig Jakabffy Elemér dr. kamarai képviselő mondja. November 30-án délelőtt a Magyar Házban a Magyar Párt bányászati tagozatának intézőbizottsága tart ülést, majd utána a Magyar Ház részvénytársaság disz-közgyűlése következik. Délben egy óraker a Mednyánszky-féle vendéglőben bankett lesz, délután öt óraker és este kilenc óraker a Magyar Ház nagytermében műsoros előadás következik.

— **Pacha püspök ünnepélyes beiktatása.** Pacha Ágost temesvári és Fiedler István Nagyvárad-szatmári megyés püspökök az eskütétel végett Bukarestben időznek. Mironescu betegsége miatt a két egyházfő csak november huszonötödikén, kedden teszi le az esküt. Az eskütétel miatt halasztást szenved a hivatalos beiktatás is. Pacha Ágostot november huszonkilencedikén iktatják megyéspüspöki méltóságába. Tegnap az aulához megérkezett a Szentszéktől a püspöki kinevezést tartalmazó okmány és azt hivatalosan november huszonharmadikán a templomi szószékekről tudatják a hívőkkel.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelenti: Tulnyomóan borus idő várható, nagy esőhajlandósággal és fokozódó enyhüléssel.

— **Cecilia.** A katolikus egyház ma ünnepli meg Szent Ceciliának ünnepét. Szent Cecilia nevéhez fűződik az orgona feltalálásának legendája és neki tulajdonítják az egyházi ének bevezetését az istentiszteleteken. A papok a mai misékben emlékeznek meg Szent Cecilia érdemeiről.

**Vizum 60 lei**

**Vasuti bérlet 100 lei**

**Herzlnél,** Str. I. Vacarescu 28 (Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

— **Lazar Aurél dr. utóda.** Lazar Aurél dr. halálával megüresedett a nemzeti parasztpárt bihari szervezetének elnöki tisztsége. Kormánykörökben az a nézet alakult ki, hogy a fontos tisztséget Pop Ghita, közoktatásügyi alminiszterrel töltik be.

— **Volt temesvári piarista tanár halála.** Czimmermann János nyugalmazott kegyesrendi tanár hatvanhat esztendőskorában Csanáloson meghalt. Czimmermann János negyvenkét esztendőn keresztül működött pályáján és több esztendőt Temesvárott is töltött, ahol tanyitványai és tanártársai egyképpen szerették. Nyugalomba vonulása óta a szatmári megyei Csanálos községben élt rokonai között, ahol most érte utól a halál. Lelki üdvéért az engesztelő szentmisét a temesvári piaristatemplomban november 23-án reggel félnyolckor fogják mondani.

## Valószínűleg még ma megtörténik a megegyezés a gyapjuipari sztrájkban

A Gyapjuipari munkások sztrájkja ügyében Bottez György munkaügyi vezérfelügyelő közvetítésével tegnap délután folytatódott a békéltető tárgyalások. Két nap előtt a munkások gyűlést tartottak és ez alkalommal figyelembe vették az adott helyzetet. A gyapjuipari igazgatóság ugyanis tizenöt százalékos bérredukció mellett döntött és azt három hónap alatt hajtja végre.

— **Marconi megoldotta a rádiótelefont.** Római jelentés szerint Marconinak sikerült rövid hullámu rádiótelefonjának végleges megszerkesztése. Miután a próbák tökéletesen sikerültek, hamarosan fölállítják Róma és Cagliari között az első rádiótelefont. A hívás társaság segítségével fog történni. A rádiótelefon úgy van szerkesztve, hogy a beszélgetést a két összekapcsolt félén kívül másnak nem lehet hallani.

— **Tizennégy éves fiú tragikus halála.** Halálos vadászszerencsétlenség történt Ujszentpéter község határában, amelynek egy tizennégy éves fiú esete áldozatul. Krohn Antal ujszentpéterti fiút a kíváncsiság vonzotta a vadászatra, amelyet az ujszentpéterti vadásztársaság tagjai rendeztek. Placintariu Vazul ujszentpéterti postamester fegyverét éppen lövésre tartotta, amikor az eddig még ki nem derített okból eldőrdült és a szerencsétlen fiút találta, ki hangos jajkiáltással rogyott földre. A hajtók között volt a gyermek nagyapja is. A fiút azonnal a lovrini szanatóriumba szállították, ahol műtétet végeztek rajta, azonban az orvostudomány képtelen volt megmenteni. Visszaszállították a szülői házba, ahol meg is halt. A tragédia leginkább a postamesterrel érintette, aki betegen fekszik lakásán a kiállott izgalmaktól. Az ügyben a csendőrség folytatja a vizsgálatot és a szerencsétlenségről jelentést tett a temesvári ügyészségnek.

— **Műsoros est.** A Magyar Párt munkástelepi altagozata vasárnap, november hó 23-án este 9 óraker a Petneház y-vendéglőben nagy műsoros estét rendez. Színe kerül: Farkas Imre, A kis kadét című egy felvonásos operettje, valamint több mulatságos jelenet.

— **Churavy őrnagy temetése.** Churavy Károly nyugalmazott őrnagy temetése ma, szombaton délután öt óraker lesz az erzsébetvárosi temető halottasházából.

— **Katalinbál.** A Magyar Párt munkástelepi altagozata, szombaton, november hó 22-én, este 9 órai kezdettel a Petneház y-féle nagyteremben Katalinbált rendez.

A tegnap délután tartott tárgyaláson már közeledés mutatkozott a munkások részéről. A Gyapjuipar munkásai ma gyűlést tartanak és azon a kiküldötték beszámolnak a tárgyalások eddigi eredményéről. Valószínű, hogy a munkások hozzájárulnak az új helyzethez és így rövidesen megkötik a békét és a Gyapjuiparban megindul a munka.

— **Megölte a villamos áram.** A gyárvárosi Magyar-utcában tegnap délután egy és két óra között halálos szerencsétlenség történt. A baleset áldozata Sós János harmincnégy éves bognárszegéd, aki munka közben a magasfeszültségű árammal tele vezetékhez ért és az áram halálra sújtotta.

— **Részeg fejfel botrányt rendezett.** A józsefvárosi rendőrségen tegnap éjjel előállították Cucoana Marin harmincegy éves Pacsirta-utcai lakost, aki az egyik vendéglőben hatalmas botrányt csapott. Cucoana tegnap éjjel részegen beállította a Preyer-utcai Carabas-féle vendéglőbe, ahol összeveszett a vendéglőssel. A közelben tartózkodó rendőr erre bement a vendéglőbe és igazolásra szólította fel a garázdálkodó embert. Cucoana igazolás helyett a rendőrnek támadt és inzultálta. Majd a vendéglő előtt az utestre velette magát és nem volt hajlandó a rendőrségre menni. A rendőr segítséget kért és így mégis csak sikerült a részeg embert a rendőrségre vinni, ahol kihallgatták. Cucoana ellen megindult az eljárás.

— **Gábor Liviusz dr. visszavonta panaszát.** Gábor Liviusz dr. a temesvári Fehér Kereszt-kórház igazgató-főorvosa tudvalevőleg a temesvári táblánál közigazgatási pert indított a munkaügyi miniszterium azon döntése ellen, amellyel a Fehér Kereszt kórházat ketté akarta osztani. A tábla már egyszer tárgyalta az ügyet és azt tegnap újból tárgyalásra tűzte ki. A tegnapi tárgyaláson Baran Koriolán dr. Gábor dr. nevében a panaszt visszavonta és bejelentette, hogy az ügyet békésen intézik el mindkét fél megegyezésére.

— **Ismét kiírják a pályázatot a városi tanácsnoki állásra.** A városi nagytanács tudvalevőleg nem fogadta el az előléptelési bizottság jelentését és Capetianu Tituszt nem választotta meg tanácsnoknak. A város vezetősége most újabb pályázatot hirdet a gazdasági tanácsnoki állásra és valószínű, hogy a december huszadikán tartandó városi közgyűlésen választják meg az új pályázók sorából a gazdasági tanácsnokot.

## Tanács és utasítás gyomorbaajosok

és mindazok kik gyomruk teljes megerősödését kívánják és jó étvágyhoz akarnak jutni. Prof. Dr. Péter gyomorteája azonnal megszűntet gyomorrontást vagy hüléshöl származó gyomor-fájdalmakat. Ezen tea rövid használata a rossz gyomor okozta **chronikus undort** és rosszullet okozza megszűnteti. Egy csészéhez 15 gramm tea kell. Naponkénti használata 1-2 csésze. **A hosszú életalapa az egészséges gyomor,** tartson egy ilyen egyszerű gyomorkurát Prof. Dr. Péter gyomorteája a meggyezék helyek legtöbb drogériájában azonnal kapható, ahol nem lehet, ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagban a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap után a tea.** Csillaggyógyszertár, Brasov, Hossz-utca 5. szám alatt lerakattól rendelhető. Nagyban lerakat: Standard Drogéria, Bucuresti I.

## RUSZINSZKÓ AUTONOMIAJA.

Prágai lapok megírják, hogy a cseh kormány némsokára elkészíti Ruszinszko autonomiájának javaslatát. A lapok rámutatnak, hogy a kormány az elmúlt tizenkét esztendő alatt állandóan konokul ellenezte a ruszinszko autonomiát. A legutóbbi választások tanulságai azonban arra bírták Benest, hogy ezen a téren vallott elveit revideálja. Ennek további oka az is, hogy Genfben sürgetni kezdtek Benest, tartsa be a békeszerződésben vállalt garanciákat.

— **Bátyja helyett szerepelt.** Budapesten a Vilmos császár-uton egy motorbiciklista elütött egy kárpitost inast, akit súlyos sérüléssel a kórházba kellett szállítani. Mikor a láthatóan részeg motorost igazoltatták, átnyújtotta hajtási igazolványát, amely Zamencsik Tibornak, az ismert motorkerékpáros versenyzőnek a nevére szült. Zamencsikot a főkapitányságra vitték, ahol letartóztatták. Néhány óra mulva az esetet közölték a lapok is és némsokára jelentkezett a rendőrségen egy fiatal ember, aki igazolta, hogy Zamencsik Tibor. Kiderült, hogy a letartóztatott gázoló az öccse, Zamencsik József, aki előző este titokban elvitte bátyja motorkerékpárját és hajtási igazolványát, vidékre ment, ahol egész éjszaka mulatott és csak reggel tért vissza.

— **Állásukban megerősített jegyzők.** A bányászati kormányzóság az utóbbi napokban a következő községi jegyzőket erősítette meg állásukban: Zsiván János (Németszátomra), Muntean Konstantin (Keszinc) és Schmidt Adám (Mosnica) Oprin József giládi jegyző megválasztását a kormányzóság nem hagyta jóvá és a megüresedett jegyzői állásra már a legközelebb kiírják a pályázatot.

— **Összedőlt állvány.** Ujpesten a Temesvári-ut 7-9 szám alatt ötemeletes nagy bérház épül. Tegnap délután az állványzat hirtelen összeomlott és nagyszámu munkást temetett maga alá. A mentők két autóval vonultak ki és tizenkilenc munkást hoztak ki az állványtak alól. A munkások valamennyien kórházba kerültek.

\* **Nayszabásu műsoros táncestély.** A Temesvári Zeirah, Aviva, Barisszia szervezetek december hó 6-án este a Tiszti Kaszinó összes termeiben műsoros táncestélyt rendeznek. A műsorban Temesvár legtehetségesebb művészei és műkedvelői vesznek részt. A zenét az ujonnan reorganizált Kadima jazz szolgáltatta.

A  
**Hamburg-Amerika Line**  
világhírű német hajózárszolgálat 120 élede-  
gés, legmodernebbül berendezett gőzhajóval rendel-  
kezőes összeköttetését tart fenn az

Felvilágosításokat készséggel nyújt:

**Egyesült Államokba (New-York), Kanadába  
Délamerikába** összes államokba, valamint a világ összes fontosabb kikötő-  
ibe. Mindezek tekintetben kiváló kényelmű és elhelyezés.

**Hamburg-Amerika Line S. A. R.**  
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2.      ARAD, Str. Eschbacher 12.

Gömbös miniszter válaszol:

**Mint Gömbös Gyula fentartom azt, amit mondtam, mint miniszter alávetem magam Bethlen szavainak**

magyar parlament tegnapi ülésének érdekessége volt Gömbös Gyula védelmi miniszter felszólalása, aki letekintett azokra a támadásokra, amelyek kecskeméti kijelentéseivel kapcsolatosan érték. Gömbös ezeket mondta:

Sándor Pál interpellációjában szólván tette Kecskeméten tett kijelentését. Mindenekelőtt leszögezni kívánom, hogy mondtott szavaimba olyan elme is belemagyaráztak, amire magam nem is gondoltam. Férfiak és kijelentem, hogy amit Kecskeméten mondtam, azért helyt állok. Mint Gömbös Gyula fentartom azt, amit mondtam, azonban mint miniszter alávetem magamat Bethlen Sándor miniszterelnök úr szavainak és jelentem, hogy engem sohasem vezetett el a magyar és külön zsidó szemlélet, hanem egyképpen mindig csak a magyarság szempontja minden valamiképpen megkülönböztetés nélkül.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Boros Éva, Orban László, Radivoi Miklós, Székely György. Meghaltak: Singruen Henrik dr. 77, Folgenrath Erzsébet 88, Székely József 39, Bonomi Berta 75, Sándor Rozália 18 és Churawy Károly 6 éves korában.

**Ezt mindenkinek tudni kell,** hogy Gyárvárosi Várady-kabarében az előadások pont 9 órakor kezdődnek, teljesen új atrakciók. Hetenkint két előadás bohózat és 12 magánszám.

**Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”**

A temesvári képzőművészeti tanszék megkezdte működését és rajz, szobrászati, mintázási tanfolyamot rendez. A tanfolyam december elsején délután négy órakor az Aranybánya szakszobrában veszi kezdetét és 1931 június elsejéig tart.

Stere hívei elszakadtak a kormánytól. A szakadás a kormány és a Stere-eszaki között hivatalosan is megtörtént. Stere hívei beadványt intéztek a kamara elnökségéhez, amelynek bejelentik, hogy önálló parlamenti blokk alakultak és kéri, hogy a kamara egyes bizottságaiban zámáruknak megfelelő képviselőket juttassák őket. Még nem lehet tudni, hogy a kormány a Stere-eszaki csoporttal szemben milyen magatartást tanúsít, de bizonyos, hogy éles parlamenti harcra van kilátás.

**Takács József**  
uriszabó  
Budapest  
IV., Városház-u. 16.

**\* Értésítés!** Az ipari munkaadók zindikátusa ezennel tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy sorsjátékának húzási időpontját a rossz gazdasági viszonyokra való tekintettel érvénytelen volt elhalasztani, amihez a helybeli prefektúra 34696-1930. számú engedéllyel a belügyminiszterium 017-1930. számú értesítésével engedélyezett és annak újabb húzási időpontját 1931. május hó 18-ban állapította meg.

Gömbös Gyula azután áttért arra, hogy elkövetkezett az ideje annak, amikor Magyarországnak készülődnie kell arra, hogy a zsoldos hadsereget megszünteti és újra életbelépteti az általános védkötelezettséget. A zsoldos hadsereg tartása igen költséges, mert abból, amibe egyetlen zsoldos katona kerül, hat sorkatonát lehet tartani. Azután beszélt a rokkantokról. Elmondta, hogy vannak, akik a rokkantakat arra biztatják, hogy kolduljanak és így mutassák meg a magyar főváros nagy nyomorát. Magyarországnak meg fogja mutatni, hogy rokkantainak nem kell koldulni, mert becsületesen fognak gondoskodni róluk. Gömbös beszéde végén éljenzés tört ki.

Baracs Marcel, Hegyegi Kiss Pál és Szilágyi Lajos szóltak föl és utólag támadták Gömbösöt a kecskeméti beszéd miatt. A képviselőház nagy többsége tudomásul vette Gömbös Gyula beszédét.

**Ma, szombat este a Vigadóban** megtartandó Sloga-hangversenyre az összes előkészületek megtörténtek és a Fehértemplomi Szerb Dalárda tökéletes teljesítményeihez nagy remények fűződnek. A hangversenyt követő táncot az ifjuság ugyancsak érthető érdeklődéssel várja. Még hátralévő jegyek Arsenovici tőzsdéjében, Belváros és az esti pénztárnál.

**Nőikalapok és szörmék**  
legelőnyösebben vásárolhatók  
N. C. DANIEL, Temesvár  
III., József-tér (Küttl-tér) 12  
az udvarban levő gyárépületben

**Felhő Klári.** A Gyárvárosi Katolikus Ifjusági Egyesület műkedvelői gárdája a nemrég sikerrel bemutatott Felhő Klári operettét vasárnap délután négy órakor Tigris-utca 6. szám alatt színháztermében megismétli. A mostani előadás külön érdekessége lesz, hogy a címszerepet mint vendég Szlovik Mariska, a Glória-dalárda kiváló primadonnája játssza. A többi szerepben Scholtz Ádry, Erk Mici, Degrell Anci, Faluvéghy Manci, Virág Pista, Péter János Mann Andre, valamint a gárda más vezető tagjai játsszák. A mérsékelt áru jegyek elővételben az egyesület gondnokánál kaphatók.

## Autóvásárlók figyelmébe!

A legelőnyösebb áron és fizetési feltételekkel eladásra kerülnek a következő keveset használt és jó állapotban levő autók:

- 2 drb. nyitott Steyr személyautó, 5 üléses, XII. típus
- 1 drb. nyitott Steyr személyautó, 7 üléses, II. típus
- 1 drb. nyitott Fiat személyautó, 5 üléses, 503. típus
- 1 drb. nyitott Chrysler személyautó, 5 üléses, 72. típus
- 1 drb. De Dion Bouton, nyitott, személyautó, 5 üléses
- 1 drb. nyitott Studebaker személyautó, 5 üléses
- 1 drb. 2 tonnás Renault teherautó 2 pótkerékkel, hátul kettős-kerékkel
- 1 drb. Paige személyautó, 5 üléses

„INDUSTRIA-ECONOMIA”

Kereskedelmi és Ipari Részvénytársaság  
Temesvár IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-u.) 3. Telefon: 914

**Rosenthal porcellán**

**szépségben vezet a világon**

**Rosenthal-lerakat**

Temesvár, Lloydsor

**Haragosok verekedése.** Kern János szabó a Permoser-korcsmában mulatott, amikor benyitott haragosa, Gutmann György kereskedőseged. A két haragos összeverekedett, Gutmann fejbe sújtotta Kern Jánost, aki össze-rogyott, míg a bántalmazó elmenekült. Kern miután a mentők bekötözték, a józsefvárosi rendőrségre ment, ahol megletette a feljelentést.

**A Terminus Bár,** amely világvárosi műsorával kedvenc helye volt a józsefvárosi közönségnek, most teljesen új, művészi számokat tartalmazó műsorral kedveskedik a közönségnek. Az új novemberi műsor féltizenkét órakor kezdődik.

**A Glória műsoros estéje.** A Glória-dalárda ma este kilenc órakor tartja a Novolny-féle teremben nagy műsoros estéjét, amely iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A műsor, amelynek keretében két kacagató egyfelvonásos is színre kerül, kitűnően van összeállítva és sok élvezetet ígér a közönségnek. Előadás után tánc következik, amelyhez a zenét a Glória-jazz szolgáltatja. Beléptidij személyenként harminc lei.

**A belügyminiszter bukovinai szemleuton.** Mihalache belügyminiszter ma Bukovinába utazik az ottani helyzet tanulmányozására. A belügyminiszter különösen azokat az okokat kívánja megállapítani, amelyek miatt legutóbb is zavargások voltak Bukovinában. Valószínű, hogy az ellenőrző körut eredménye az, hogy a bukovinai rendőrség és a közigazgatás vezetőiben változások lesznek.

**Bethlen István elutazott Berlinbe.** Bethlen István gróf magyar miniszterelnök tegnap délben Berlinbe utazott, ahonnan valószínűleg kedden tér vissza.

**NEM VALOGAT AZ ESZKÖZÖKBEN.** Berenguer spanyol miniszterelnök az egyik párisi újság munkatársa előtt kijelentette, hogy a törvények alapján akar kormányozni. Azonban olyan esetekben, amikor a törvények elégteleneknek bizonyulnak, nem fog a célravezető eszközökben válogatni. Eredménye tudatában semmitől nem fog visszariadni. A kormány számla minden lehetőséggel és semmi nem fogja készületlenül találni.

**Kutyahúst esznek.** A prágai Rude Pravo című lap a szomorú gazdasági helyzetről ír és beszámol arról, hogy Csehszlovákia egyes vidékein a szegény emberek szinte elviselhetetlen helyzetben élnek. Így például a göttingi kerületben, amely pedig aránylag eléggé jómódu, egyes községekben a lakosság táplálkozását cukorrépa és kutyahús képezi. A hatóságoknak csak nehezen sikerül a gyermekek részére valamivel jobb ellátást biztosítani.

**Dühöng a spanyoljárvány.** Lengyelország területén ijesztő arányokban lépett föl a spanyol nátha. A kórházban rengeteg spanyol beteget ápolnak és igen sokan vannak, akik odahaza fekszenek a lakásukon. Több mint ötvenezer olyan spanyolnáthás beteg van, akinek állapota súlyos. Egyes gyárak kénytelenek voltak bezárítani üzemüket, mivel munkásaik között olyan sok a beteg, hogy az üzem nem folytatható. Az orvosok és az ápolók teljesen ki vannak merülve.

**Olcsó szanatóriumi ellátás és ingyen orvosi kezelés szegényebb sorsúak részére.** Az általános gazdasági helyzetre való tekintettel és azon óhajból vezéreltetve, hogy a szegényebb sorsú betegek is felvétethessenek a magánszanatóriumokba, ha intézeti kezelés vagy műtét válnék szükségessé, alólított szanatóriumok elhatározták, hogy fenti körülményeket igazolni tudó betegek — természetesen csak korlátolt számban — napi 180 leies szanatóriumi ellátásban, — mely előre fizetendő — és ingyen orvosi kezelésben részesülnek. A felvétel előtti orvosi konzultáció, vagyis az első orvosi vizsgálat fizetendő. Fentjári u. n. ambuláns betegek nem részesülnek ingyenes rendelésben. Részletesebb felvilágosítások a betegek felvételét és a fizetési feltételeket illetően alólított szanatóriumok irodáiban kaphatók. **Bánáti szanatórium (Temesvár), Dr. Eschker szanatóriuma (Temesvár), Dr. Kakuk szanatóriuma (Temesvár), Park szanatórium (Temesvár), Dr. Pauli szanatóriuma (Lovrin).** **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Nem emelik fel a betegpénztári illetékeket. Beszámoltunk arról, hogy a kormány a betegpénztári illetékek fölemelését tervezi. A kormánynak ez a szándéka általános megdöbbenést keltett gazdasági körökben, amelyek siettek ellene tiltakozni. Temesvárról az összes érdektestületek együttesen tiltakoztak és tiltakozásukat táviratban juttatták el Mironescu miniszterelnökhöz és Hatiegan Emil dr. egészségügyi miniszterhez. Hivatkoztak a súlyos gazdasági helyzetre, amely semmiféle emelést nem engedélyez. Rámutattak arra, hogy minden újabb megterhelés közelebb hozza a gazdasági érdekeltségeket a pusztuláshoz. A megindokolt tiltakozásnak meg is volt a kellő eredménye, amennyiben tegnap érkezett meg Temesvárra Hatiegan miniszter távirati válasza, amelyben a miniszter közli, hogy a kormány a betegpénztári illetékek felemelésétől eltekint és pedig azért, mert méltányolja a gazdasági érdekeltségek nehéz viszonyait.

Francia kölcsön Romániának. Ismeretes, hogy a Banque Acception nevű párizsi bankház ajánlatot tett kétszáz millió frank összegű mezőgazdasági kölcsönre. A kölcsön tíz hónapra szólna, azt a bank nyolc százalék mellett adná és arra a kormány gabonabiztosítékot ad. Tegnap a kölcsön ügyében a Nemzeti Bankban tanácskozás volt Popovici Mihály pénzügyminiszter és Roger Auboin szakértő jelenlétében. A tanácskozáson úgy döntöttek, hogy a kölcsönt elfogadják és azt mezőgazdasági hitelek céljára használják fel.

Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztató, (Csevegés a priu Filisogru.)

## Kolbászt vacsorázott egyik női ismerősénél és reggelre holtan találták a vendégszobájában

Clair Jakob huszonnyolc esztendő budapesti tisztviselő, a Ruggyanta-Arurgyár hivatalnok, pénteken este vendége volt Gaszner Andrásné nyelvmesternőnek. Sokáig elbeszélgettek és a nyelvmesternő Clair Jakabot vacsorára is meghívta. Krumplipaprikást vacsoráztak kolbással, amelyet az asszony egy közeli hentesüzletben vásárolt. Vacsora után mindketten rosszul lettek és Gasznerné azt az ajánlatot tette a tisztviselőnek, hogy beteg ne menjen haza, hanem aludjon az ő lakásán. Clair Jakob bevo-

nult a vendégszobába és lefeküdt. Reggel félnyolc órakor Gaszner Andrásnének feltűnt, hogy vendége még mindig nem kelt föl, holott már hivatalba kellene mennie. Bekopogtatott az ajtón, azonban nem kapott választ. Erre bement a szobába és Clair Jakabot holtan találta az ágyban. Azonnal jelentést tett a rendőrségen, ahonnan bizottság érkezett a helyszínére. A holttestet boncolni fogják annak a megállapítására, hogy Clair Jakob kolbásmérgezés következtében halt-e meg, vagy más oka van halálának.

— **Karikaturakiállítás.** Megirtuk, hogy Marle Pál, az ismert karrikaturarajzó Temesvárra érkezett, ahol művészeti kérdésekről felolvasást fog tartani, ezenkívül pedig karrikaturakiállítást is rendez. Marle Pál sorra látogatja Temesvár közéletének kiemelkedő szereplőit és karrikaturákat rajzol róluk, amelyek a kiállításon láthatók lesznek.

— **Autót szállítottak repülőgépen.** A detroit-buffalói Ford-féle repülőgépen 1926 óta tíz millió font teherautót szállítottak. A rekord elérése alkalmából egy hatalmas Ford-repülőgép egy teljes Ford-autót szállított Detroitból Buffalóba. Az autót a detroit gyárban alkatrészeire szedték és a buffalói repülőtéren újból összeállították, mialatt az autógyár egyik főtisztviselője rövid beszédben méltatta a különös szállítmány jelentőségét, mint a légi forgalom fejlődésének új mérföldkövét.

— **A városi szabályzat kinyomatása.** Megirtuk, hogy Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző elkészítette a városi szabályzatot, amely közel ötszáz gépell oldalra terjed. A szabályzatot ki fogják nyomtatni és ez körülbelül százezer lei költséggel jár. A városi tanács ezt a költséget póthittel akarja fedezni és a hétfői folytatóság közgyűlés elé a javaslatot is beterjeszti.

\* **A Palace-bár csodálatos szépségű helyisége** estéről estére a vidám hangulat kiapadhatlan kuforrása. A gazdag izléssel berendezett bár műsora és a pompás Pia van Dath szellemes konferálása, valamint a pattogó modern jazz bőven gondoskodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélután lesz. A bár lelkes művészcsoportja máától kezdve teljesen új műsorral mutatkozik be.



**antiszeptikus készítmény**  
A bécsi állami népegészségügyi hivatal vegyileg és mikroszkoposan ellenőrizve teljes garanciát

Ügyeljen az **„OLLA”**

— **Ujvári küldöttség a jegyelhelyezését kéri.** Ujvár temesi lakossága sorozatos panaszait látta tegnap kifejezésre az a küldöttség, amely Jonescu Gyula szubprefektus előtt jelent meg. Kéri, hogy Schröder Ferenc új jegyzőt helyezték el Ujvárról. Kérte, hogyha a hatóság nem tevékenykedik, úgy bezárják a jegyzőváltást és a kulcsokat eljuttatják a fekturára. Jonescu ígéretet tett, hogy a kérdést kedvezően intézi el.

— **A tartalékos tisztek egysége** november 29-én este hat órakor a Tiszti Kaszinó helyiségében közös vacsorával egybekötött bajtársi összejövetelt tart, amelyen a katonai és polgári hatóságok fejei és a helyi örség tisztikara is részt vesznek. Teríték ára 120 lei. Utcai öltözék. Résztétel nov. 26-ig a délelőtti órában 931 telefonszám alatt jelentkezők be.

### Szerkesztői üzenetek

**Lugosi olvasó.** Olvassa el Déli Hirlap mai cikkét a postatakararól. Ugyanez szól mindazoknak, a postatakarékbeteljeik iránt érdeklődőknek.

**Mielőtt vásárol, nézze meg kirakataimat!  
Egész gumihócipők és csizmák**

# „HUTCHINSON”

gyártmány, bámulatos olcsó árakon  
**PERINA-cégnél, Gyárváros,  
Kossuth-tér**

## Rádió

Németország legnagyobb leadó állomása Stuttgart közelében, Mühlackerben, ma kezdi meg működését az új met leadó rádióállomás. Ez lesz Németország legnagyobb rádióállomása hetvenöt kilowattal fog működni. A kapacitása százötven kilowattal fokozható. Két hatalmas antennabóca van, amelyek egyenként hatvan méter magasak és egymástól száz méternyi távolságban állnak.

### Műsor:

**Szombat. (November 22.) Budapest. 9 óra 15: Szalonzenekar hangversenye. 12 óra: Déli harangszó, 12 óra 5: A postászene kar hangversenye. 3 óra 30: Operett-részletek. 8 óra 10: Északhangverseny. 9 óra 10: Az első védőgyalogezred zenekarának hangversenye, utána Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária állóból. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra: Modern tánczene. 5 óra 15: Kamarazene. Breslau. 4 óra 45: Kerinckzene. 6 óra 50: Hangverseny. 8 óra: Opera-előadás. 10 óra 35: Szókratész zene. Belgrád. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: A stúdió zenekarának hangversenye. 6 óra: Tánczene. 7 óra: A zágrábi nemzeti színház Hagnaginnica című opera előadásának közvetítése, utána gramofonzene. Budapest. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Román és könnyű zene. 8 óra: Gluck, Prometheus című operájának előadása. Katowice. 4 óra 15: Gramofonzene. 5 óra 15: Hangverseny. 8 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. 11 óra: Tánczene. Langenscheidt. 5 óra 30: Hangverseny. 8 óra: Kedélyes est. Leipzig. 7 óra 30: Opera-előadás. 8 óra 30: Rajna-est, utána szókratész zene. Morva-Ostrau. 4 óra 30: Jazz-band. 6 óra 20: Tánczene. 7 óra 30: Tánczene. 9 óra: Operett-előadás, utána jazz-band. München. 7 óra 30: Schrammelzene kar hangversenye. 8 óra: Parasztkomédia előadása. 9 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 45: Tánczene. Róma. 11 óra: Hangverseny Guazzolini (da) (ének), Luigi Silva (csello) és Gino Del Signore tenorista közreműködésével. 8 óra 32: Tánczene. 9 óra 5: Szókratész zene. 11 óra: Jazz-band. Toulouse. 8 óra 45: Dalok. 10 óra: Operák és vigerák. 11 óra 30: Hangverseny. 12 óra 45: Katonazene.**

**Vasárnap (November 23.) Budapest. 10 óra: Egyházi ének és szentbeszéd. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet, utána az Operaház zenekarának hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 5 óra 15: Kuplák és operett-részletek. 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 50: Kedélyes est, utána a Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból. Bécs. 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra 5: Gramofonzene. 2 óra 20: A granada éjjeli szállás című romantikus opera előadása. 5 óra 30: Kimmelman Annal dalokat énekel. 8 óra: Zongorahangverseny. 7 óra 30: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 8 óra 50: Klasszikus operett-részletek. Breslau. 12 óra: Déli hangverseny. 4 óra 25: Dalok. 8 óra: Kamarazene. 9 óra 10: Die Reportage des Todes című daljáték előadása. 10 óra: Esti hangverseny. Belgrád. 11 óra: Gramofon-**

zene. 12 óra 30: Hangverseny. 6 óra: Nemzeti dalok gitárkísérettel. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra 50: Kabaré est. Leipzig. 2 óra 30: Kamarazene. 3 óra 45: Gramofonzene. 8 óra: Esti hangverseny. Morva-Ostrau. 4 óra: Szókratész zene. 10 óra 20: Tánczene. Milánó. 6 óra 15: Gramofonzene. 7 óra 30: Hangverseny. 8 óra 30: Tánc és szókratész zene. 9 óra: Esti hangverseny, utána jazz-band. München. 4 óra: Egyházi zene. 4 óra 45: Hangverseny. 6 óra 15: Esti hangverseny. 7 óra 35: Mascagni

Cavalleria Rusticana című operájának előadása. 9 óra: Leoncavallo Bajazzo című drámájának előadása a nemzeti színházból. 10 óra 45: Esti hangverseny. Prága. 6 óra 15: Gramofonzene. 7 óra: Verdi Traviata című operájának előadása. Róma. 5 óra: Szókratész zene. 8 óra 22: Tánczene. 9 óra 5: Massenet Thais című operájának előadása. Toulouse. 6 óra: Argentín zenekar hangversenye. 7 óra: Hangverseny. 9 óra 5: Katonazene. 10 óra: Operett részletek.

## Közgazdaság

### Eltörlik a buza kiviteli illetékét

Az a mozgalom, amelyet a kormány-párt kebelében az agrárképviselek csoportja indított a gabonáruk standardizozása érdekében, visszhangra talált a kormánynál. Legújabb bukaresti jelentések szerint a kormány elhatározta, hogy a gabona- és a buzaárak revalorizozója érdekében eltörli a buza- és a gabonaneműek után eddig fizetendő kiviteli illetéket. Ez az intézkedés annyit jelent, hogy a rendelet életbeléptetésének napjától kezdve a kivitel után semmiféle illetéket nem kell fizetni. A kormány eszupán azt írja elő, hogy a kivitelre kerülő buza elsőrendű minőségű legyen

és legalább hetvenhét kilógramosnak kell lennie. A kormány a buza után fizetendő vámilleték eltörlésével a román búzát versenyképesé kívánja tenni a külföldön és reméli, hogy ezzel az intézkedéssel a búzát belföldön is vásárolják és a buza ára emelkedni fog. A buza kiviteli illetékének eltörlésével egyidejűleg a kormány valószínűleg vagononként tizenöt ezer leiben állapítja meg a liszt kiviteli illetékét. Gazdasági körök úgy tudják, hogy a tervezett bolettrendszer helyett a kormány így szeretné a buza árát ismét feljavítani.

### Repülőgépen 300 millió leit vittek a megszorult krajovai bankok részére

Az Eskenázi krajovai bank bukásával kapcsolatban tegnap nagy pánik vett erőt a krajovai és az olteniai lakosságon. Egy napig nyugodtan fogadták a Nemzeti Bank akciójáról szóló híradásokat, tegnap délelőtt azonban a betétesek megrohanták az összes krajovai bankokat és követelték betéteiket. A megrohanás a Banca Comertului sem kerülte el. Ez a pénzintézet a vidéki kereteket messzire túlháladva az ország nagybankjaival áll egy sorban. A bank igazgatója telefonon jelentette a helyzetet a Nemzeti Bank igazgatóságának. Erre a Nemzeti Bank nyomában repülőgépen háromszáz millió

lei készpénzt küldött a Banca Comertului pénztárainak és ugyancsak repülőgépen pénzzel látta el a megrohamozott többi krajovai és vidéki kisbankot is. A pénz egy óra múlva Krajován volt és a Banca Comertului kifizette a betéteket. Amikor a betétesek látták, hogy pénzüket visszakapják, az izgalom megszűnt és sorba ismét visszavitték betéteiket. A krajovai bankok elleni roham tegnap délutánra már megszűnt. Az Eskenázi bank fizetésképtelenségére is kedvező hatással volt a krajovai bankok ellentálló képessége. Az Eskenázi bank minden valószínűség szerint már ma ismét megnyitja pénztárait.

A költségvetés leszállítása érinti az egyetemeket is. Az állami költségvetés leszállítása az egyetemeket sem kímélte. A kolozsvári egyetemi tanács viharos ülést tartott és abból kifolyólag tiltakozó iratot juttat el Costachescu közoktatásügyi miniszternek a tervbe vett költségvetési redukció miatt. A tanács tiltakozik, hogy egy sorba állítsák az ország többi egyetemeivel, mert a kolozsvári egyetem mellett klinikák is vannak és ezeket is fenn kell tartani. Kéri a minisztert, hogy ne csökkentse az egyetem költségvetését.

Megszüntetnek negyven személyvonatot. Az államvasutak vezérigazgatója elhatározta, hogy december elsejétől 1931 március elsejéig a vasuti forgalomban negyven személyvonatot beszüntet. A beszüntetés takarékosági szempontból történik. A temesvári vasutigazgatóság területén eszupán a Radna-Arad között közlekedő személyvonatot állítják be.

Nagy bukás a konstancai gabonapiacon. Konstancában nagyarányú bukás rázkódtatta meg a gabonapiacot. Az országosan ismert Venelopol testvérek gabonacég összeroppant és tegnap beszüntette fizetéseit. A cég passzívái meghaladják a száz millió leit. A céget a gabonakrizis juttatta válságos helyzetbe. A konstancai, brailai és galaci gabonapiacon nagy riadalmat keltett az egykor erős cég összeroppánása.

A világ bizik Magyarországon. A londoni Times nagy cikket ír közgazdasági rovatában a magyar kölcsönről. A lap megállapítja, hogy az a körülmény, amely szerint a kölcsönadók minden különösebb biztosíték nélkül folyósítják a több millió fontnyi kölcsönt, azt mutatja, hogy a magyar kormány előttük visszanyerte kedvező anyagi helyzetét. A Daily Mail a magyar kölcsönrel kapcsolatban leszögezi, hogy a világ bizik Magyarország gazdasági helyzetében.

## PALACE-HOTEL

CERNAUTI, Str. Reg. Maria 18  
a város legelőkelőbb szállodája

Három év előtt épült a modern élet minden kényelmével, szobaárak mélyen leszállítva, borravakó nincs, utazók külön kedvezményben részesülnek. Szoba, fürdő, teljes penzio á la carte étkezéssel 250— lei.

A budapesti tőzsde jegyzéssel (November 21.) Leszámitolóbank 85.5, Kereskedelmi Bank 101, Angol-Magyar Bank 72.4, Magyar Hitel 64.9, Pesti Hazai 170.5, Drasche —, Csáky-Prackfalvi 9, Uríkányi 83, Rima 54, Salgó 33.2, Általános Köszén 47.1, Beocsini —, Nasici 100, Spodium —, Szikra 240, Ganz-Danubius 66.8, Magyar cukor 87.5, Délcukor 90, Lipták —, Egis 9.5, Nóva 28.2, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Színház

Hatiegan nem akar engedni. Irtunk a bukaresti magyar színház válságos helyzetéről. Kovács Imre szinigazgató megszervezett társulattal, átalakított színházhelyiséggel várja a játékszám megkezdésére az engedélyt. Ennek kiadása azonban Hatiegan Emil dr. munkaügyi miniszter tagadó magatartása miatt késik. Az erdélyi magyar sajtó közleményei alapján több Magyarpartii képviselő közbenjárt Hatiegan miniszternél, aki ígéretet tett, hogy megadja a működési engedélyt. Tegnapra ígérte a miniszter az aláírást a képviselőknek, azonban a működési engedélyt tegnap sem adta ki. Kovács Imre és a Bukarestbe szerződött magyar színészek helyzete válságos, amiért is Bukarest magyar társadalmá monstre küldöttséget akar menesztetni a miniszterhez. Kovács Imre különben, ha az engedély aláírását a miniszter megtagadja, kártérítési pert akar indítani a munkaügyi miniszterium ellen.

## Mozi

### Bécs, a dalok városa Beszélőfilmbemutató a Forumban

A bécsi kedélyességet, közvetlenséget, jókedvet, humort viszi filmre a Forum legújabb százszázalékosan beszélőfilm slágere. Egy szerencsés sorjegyűből indul ki a cselekmény és a gazdaggá vált bécsi polgárok a schillingáradatban ragyogtatják az aranyos humor és a vigság drágagyöngyeit. A film úgy rendezés, mint a benne előforduló ének és zeneszámok szempontjából kitűnő és aki kedélyes két órát akar eltölteni, az nézze meg a filmet. A főszerepeket Ander Charlotte, Sym Igo, Arno Siegfried, Morgan Pál, Hofer Sigi, Graetz Pál, Hansen Max és Erlich Max alakítják, akik kitűnő színészi alakításaikkal egy célt szolgálnak: mulattatni.

#### Mozi mai műsora.

Forum: Bécs, a dalok városa. (Beszélő film.)

Gyárvárosi mozi: A négy ördög. (Beszélő film.)

Belvárosi mozi: A sztambuli fegyenc.

Erzsébetvárosi mozi: Az álomlovag.

Méhalmi mozi: A szenvedés útja.

## Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepeztette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

## Levelezés

### Anuci

szombaton írja meg hol és hány óra körül várhatom? Pa drága! (3157)

### Levelek

„Várom“ és „Senkim sincs“ jeligére a kiadóba érkeztek. (3162)

## Alkalmazás

### Munkanélküli munkások

a délelőtti órákra foglalkozást találnak. Cim a kiadóban. (1401)

## Adás-vétel

### Modern ház

Ujzsentesen, mely áll 3 egymásba nyíló szoba, konyha, éléskamra, nagy zárt fűthető folyosóból, 4 Pucher cserépkályhával, melléképülettel, 800 □ öl telekkel 160.000 leiert minden elfogadható feltételék mellett eladó. Érdeklődni Hertelendy Istvánnál. (3156)

### Fehér szoba butor

eladó. Megtekinthető egész nap Roth Lajosnál, IV. Bem u. 13/b.

## Vegyen tűzifát

kokszot, kösznet Reiter utóda Bornsteinnál, Scudier-tér 5. sz. Telefon 15-12. (3045)

### Lisztüzlet

forgalmas helyen raktárral, darálóval bérbeadó. Ugyanott erzsébetvárosi szőlőbéli ház helyek eladók. Hladik, III., Mühle Vilmos-utca 1. (3137)

### Női bicikli

jókarban lévő eladó, IV., Csillag-u. 32 (régí szám) (3094)

### Petroleum kályha

szépen emailrozott és nikkelezett eladó. Gruberné, Belv., Aradi-u. 10, csak délután. (3164)

### Hosszu kocsi bunda

báránnyal bélelt használt, férfikalap és cilinderek eladók. Érdeklődni d. u. 2-4 ig. l., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2873)

## Lakás

### Szép utcai lakás

egy szoba, mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. III., Mühle Vilmos-u. 24-a vagy Temető-u. 34. (3147)

### Kiadó

2 utcai szoba, előszoba, konyha, mellékhelyiségekkel december 1-re. III., Uilaki-u. 22. új Zuzel-ház. (3155)

### Kerések

Józsefvárosban, január elsejére két szobás lakást, esetleg fürdőszobával. Cimeket „Pontos fizetés“ jeligére a kiadóba kérek. (3158)

## A DUNA NEMZETI REGÉNYE

# A BERKÓ KÁROLY SZÍVEK GYŐZELME

### 42. folytatás

Akkor történt, hogy elhatározta, elmegy a Duna partjára és beveti magát a hűs habokba. El is indult lakásáról. Léptei a Szent István templom mellett vezettek el és önkéntelenül is belépett a templomba, hogy még egyszer imádkozzék az Istenhez. És ez az ima mentette meg az életét. Pedig a templomból kijövet az élete veszedelemben forgott és mégis ez az életveszély mentette meg.

Amikor a templomból kijövet keresztül ment a Ringen, az osztrák főváros eme legforgalmasabb utvonala, annyira el volt merülve, hogy nem vette észre a közeledő villamost. A villamos vezetője csengetett, az emberek hangosan kiáltottak rá, de Erzsike már nem érezte magát ezen a világon és csak ment, ment tovább. Lehet az is, hogy ha talán észrevette volna a közeledő veszedelmet, akkor sem tért volna ki előle, mert talán mindegynek gondolta volna, hogy akár a vízben leli halálát, akár pedig a villamos kerékei alatt.

Hirtelen erős lökést, majd éles fájdalmat érzett, majd elborult előtte a világ.

Amikor ismét magához tért, tiszta, fehér kórházi ágyon találta magát.

Egy jóságos képű apáca hajolt föléje és angyali szelidségű hangon kérdezte:

— Fáj?

Erzsike csudálkozva kérdezte:

— Mi történt velem? Hogyan kerültem ide?

És az apáca halk szavaiból akkor tudta meg, hogy a Ringen elütötte a villamos. A szerencsétlenségben szerencséje volt, mondotta az apáca, mert a villamos kilökte az úttestre és az úttestől mindössze egy bordája törött el. Azt is rögtön megoperálták az orvosok mindjárt, amint behozták a kórházba. Hogy másnapig mégis eszméllel volt, az inkább az operációnak, mint a balesetnek volt a következménye.

Erzsike gyorsan lábadozott. Jó beteg volt, aki szófogadott az orvosnak és az ápoló apácának és így nem csoda, hogy a gyógyulás gyorsan haladt előre.

Azonban nem tudott örülni annak, hogy életben marad.

— Mennyivel jobb lett volna, ha a villamos halálra gázolt volna engem, — gondolta magában.

Egy ilyen sóhajszzerű mondat az apáca is hallotta és faggatni kezdte Erzsikét, hogy miért mondja ezt.

És Erzsike úgy érezte, hogy életének nagy tragédiáját és csalódását meg kell valakinek gyónnia. A nők szívesen mondják el fájdalmukat egy másik nőnek, különösen, ha az még hozzá apáca is.

Remigia nővér így tudta meg, hogy az élet milyen mostohán bánt a szerencsétlen Szabó Erzsikével.

És amikor megtudta életuntságának okát, vigasztalni kezdte:

— Kedves Erzsike, nincsen az a fájdalom, amely miatt szabad volna életünket eldobni magunktól. Isten ajándéka az élet és Isten ajándékát nem szabad magunktól eldobni, mert azzal megbánjuk Teremtőnket. Türelmesen meg kell várni, amíg a részünkre kiszabott élet véget ér és ak-

kor belenyugodva a Mindenható megmásíthatatlan akaratába kell a másvilágra indulnunk Isten eléje. Isten adja a fájdalmat is és bizonyára azzal is célja van. A szenvedést azért adja, hogy a lelkünk acélosodjék és még méltóbb legyen utána a tulvilági öröme amely a menyországban a szenvedők osztályrésze lesz.

Erzsike könnyezve hallgatta az apáca szavait és zokogva mondotta:

— Szerelmi csalódással nem lehet élni.

— Ne beszéljen így, gyermekem. Hallgasson ide. Elmondom magának az én életemet. Mert valamikor én is a világi életre készültem és nem gondoltam, hogy apáca leszek. Szép és gazdag voltam és volt vőlegényem, akit igazán, őszintén szerettem. Már ki is voltunk hirdelve, amikor egy szomorú napon a vőlegényem pár soros levélben arról értesített, hogy visszalép a házasságtól. Még aznap megtudtam egyik barátómtól annak okát is. A vőlegényem megismerkedett egy nálamnál sokkal vagyonosabb leánnyal és elhatározta, hogy annak a pénzéért szakít velem. Keservemben én is öngyilkosságra gondoltam. Mielőtt arra elhatároztam volna magamat, elmentem meggyóni. És bánatomban nemcsak azt a vétket gyóntam meg, amelyet addig elkövettem, hanem azt a halálos bűnt, az öngyilkosságot is, amelyet el akartam követni. És akkor a jólelkű, jámbor pap beszélt nekem az életről és halálról, beszélt az Isten rendeléséről és a beszéde végén ígéretet tettem neki, hogy lemondok szörnyű szándékomról. Lemondtam az öngyilkosságról, de lemondtam a világi életről is. Ekkor érlelődött meg bennem az elhatározás, hogy apáca leszek. Szándékomat megvalósítottam. Hivatásom megnyugvást hozott számomra és amikor enyhíteni igyekeztem más emberek testi szenvedéseit, egyben éreztem, hogy enyhülnek az én lelki szenvedéseim is.

Erzsike meghatódva hallgatta Remigia nővér szavait és erős elhatározás támadt benne.

Apáca lesz ő is.

Egy napon aztán közölte elhatározását az apácával. Az szeliden simogatta meg az arcát és a haját és lágyan mondotta neki:

— Gyermekem, jól fontolja meg a dolgot. Gondolkozzék rajta még huszonnégy óráig és ha akkor is kitar elhatározása mellett, akkor én segítségére akarok lenni terve végrehajtásában magának.

Eltelt a huszonnégy óra.

Ugyanaznap jelentette ki az orvos is, hogy Erzsike teljesen egészséges ismét és hogy elhagyhatja a kórházat.

Elmehet tehát. De hová? Kihez? Mihez fogjon? Mit csináljon? Kitől kérjen tanácsot?

Nincsen neki hozzá mennie. Nincsen otthona. Nincsen senkije. Számára nincsen más helymint a zárda. Ez lesz neki a menedéke ez lesz az otthona.

— Kedves Remigia nővér, — szölt csendes hangon az apácához, — megmaradok az elhatározásom mellett, amelyet tegnap nyilvánítottam. Kérem, kalauzoljon el engem a zárdába és eszközölje ki a felvételemet.

— Legyen meg a maga akaratára, szölt az apáca, — mindjárt mehet is, kedves gyermekem, mert ma szabad napos vagyok.

Erzsike és az apáca még aznap lenitkeztek a feldhofti zárdában. apáca visszatért a kórházba, de zsike a zárda lakója maradt.

(Folyt. köv.)

## Apróhirdetés

### Olcsón kiado

családi házban szoba-konyhas lakmellékhelyiségekkel és vízvezetékkel. IV., Csillag u. 25 (új szám 32). (316)

### Kerések

fűszerüzletnek megfelelő helyiség lehetőleg lakással. Ajánlatokat „Fűszerüzlet“ jeligére a kiadóba kérek.

## Különtéle

### Iparosok és vidékiek

találkozóhelye „Centrala“ étterem, izletes polgári konyha, Marosme fajborok, november 22 disznótör. I ténként cigányzene. Belv., Jenőherce utca 20. (311)

### Olesó cipőtalpalás

Férfi cipőtalpalás 95—100 lei, női cipőtalpalás 70—80, sarok javítás 20 lei. Főrendű munka, tartós anyag. I levelezőlap hívásra munkáért házhívjuk. Özv. Bősze Emilné, Begbalsor és Bem-utca sarok. (286)

## Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat, literenként 18 leiert.

I. rendű tea-rum 105 lei

II. rendű tea-rum 100 lei

I. rendű szilvórium 70 lei

II. rendű szilvórium 50 lei

Törköly 70 lei

Legfinomabb likörök:

Vanília, } literje

Bergamot } literje

Sartröz } literje

Állás } literje

Keserű } literje

Cognac három csillagos literje 105

Az összes italok üveg nélkül érendő

Kérem a tisztelt vevőkörömet egy próba rendelést megkísérelni. Összes áruim jóságáért felelek. Hoga Pál vendéglős, II., Felső-Aró utca 1. (265)

### Olcsó cipőtalpalást

és javítást vállal Görgői Imre, IV. Gorove-utca 1. (315)

### Egészségi háskötőket,

### melltartókat

párisi modell szerint legjutányosabb készítek. Ugyiszintén női fehérnemvarrást is vállalok. Cim: Virág Erzsébet Bem-u. 10-11, I. em. ajtó 19. (315)

## Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmai?

Avagy gyorsan fárad és bokában duzzadt, avagy ferdül a lába úgy csináltasson gipsznyomat után

## Ludtalpbetétet

## SZÉKELY B.

Orthopediai „PROTES“ üzembem Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvost. Műlábak, műkezek orthopediai készülékek mankók botok, sérvkötékek háskötők gyártása.

## Izgalmas

folytatása ígérkezik hétfőn a városi közgyűlésnek

Hétfőn délután tartják meg, mint ismeretes, a folytatólagos városi közgyűlést, amely iránt fokozott érdeklődés nyilvánul meg. A közgyűlés elsőorban a Craciun György kommunista tanács tag lemondásával megrescédett állandó választmányi tagot választja meg. A kommunisták ezuttal Müller Kálmánt jelölik, míg a városi vezetőség még nem döntött a jelölt személyében. Valószínű, hogy ismét Craciunt jelölik. Jelentős vitát vált ki a póthitelek tárgyalása során annak a másfél milliónak a megszerzése, amelyre a hangosfilm készülék első és második részletének a kifizetésére van szükség. A hangosfilm készülékek különben a folytatólagos közgyűlés napirendjén további két pontban is szerepelnek. Az állandó választmány ugyanis a revíziós bizottság határozata alapján a városi nagytanácsal kívánja megállapíttatni, vajjon milyen pótlásokat kell eszközölni a már egyszer hozott tanácsi határozaton, hogy a Western Electric gépek vételének ügye perfektuáltassék. Ezt követően az új belvárosi nozi részére szükséges hangosfilm készülék vételének ügyét tárgyalja a tanács. Az indítványok és interpellációk között is szerepel a hangosfilm készülék ügye, mert Nagy Hugó dr. felvilágosítást kér a városi vezetőségtől a Western Electric készülékek vételére vonatkozólag. Nem valószínű, hogy a hétfői városi közgyűlést befejezhetik és valószínű, hogy a felszólalások nagy tömegére való tekintettel azt még kedden is folytatják.

## Követendő példa

szegénység és nyomor enyhítésére

Hogy miképpen lehet és kellene a szegény iskolásgyermekek téli ruházataról gondoskodni, arra szép és követendő példát mutatott egy erzsébetvárosi uriaszony, Kászonyi Magda, a Kazinczy-utcai internátus tulajdonosnője. Két hét előtt a Forgács-féle tereben a vakok javára műsoros délután volt, amelyen Páter László mondotta a bevezető beszédet, rámutatott az általános nyomorra és arra, hogy a télen milyen sok iskolásgyermekek marad meleg ruha nélkül. Ez a beszéd igen meghatotta Kászonyi Magdát és elhatározta, hogy tőle telhetőleg fölruház néhány iskolásgyermekek. Maga mellé vett néhány leányt a katolikus leányklubtól — Vasvári Icát, Parré Rózsit és még többeket — és ismerőseiktől elkérték mindazokat a ruhaneműket, amiket gyermekeik már kinőttek, vagy már nem használnak. A ruhákat szétfejleszték, a szövetet kitisztították, vagy megfestették és megkezdődött a ruhavarrás. Felsőruhákon kívül fehérneműt is készítettek és a Vörösmarthy-utcai elemi iskola magyar tagozatából tíz leánykát kikerestek, akik rászorultak a meleg téli ruhára. A ruha átadása tegnap délután történt meg Páter Karl Norbert és Páter László jelenlétében. Tíz az örömtől piruló kislány meghatva mondott köszönetet a ruháért, aztán boldogan ült neki az ebédnek, amellyel megvendégelték. Kászonyi Magda kezdeményezése nagy megértéssel találkozott és az Erzsébetváros ur családjai már annyi ruhaneműt küldtek hozzá, hogy ma már folytatják az újabb ruhavarrási munkát és legközelebb tíz másik kislányt fognak fölruházni.

## Stalin meggyilkolása kommunisták műve volt

Beszámoltunk róla, hogy kerülő utakon érkezett hírek szerint Stalint, az orosz népbiztosok tanácsának elnökét meggyilkolták. Erre vonatkozólag Oroszországból semmi újabb híradás nem érkezett, mert a szovjet a külfölddel minden távirati összeköttetést megszakított. A külföldi orosz követéségek a kérdezősködésekre semmi felvilágosítást nem adnak. Kovnói jelentés szerint Stalin meggyilkolása álli-

tólag akkor történt, amikor hivatalos körutat tett. Tény az, hogy a népbiztosok tanácsa Stalint legutóbb leszávta és megindult ellene a mozgalom, amelynek célja volt Stalin kibuktatása. Arra vonatkozólag még nem érkeztek megbízható hírek, hogy a gyilkosság tényleg megtörtént-e. Ha Stalint valóban meggyilkolták, úgy ezt nem ellenforradalmárok, hanem kommunisták eszelekedték.

## Juhl Mórt a sziguranca vezérigazgatóság határozata alapján szabadon bocsátották

A temesvári rendőrség tíz nap előtt letartóztatta Juhl Mór dr. temesvári orvost, akit azzal vádoltak, hogy része volt a nemrég leleplezett kommunista kémszervezetben és hogy kommunista propagandát üzött. Néhány nap múlva Resicán letartóztatták és Temesvárra hozták Ferenschitz Ferenc vasesztergályost, mert állítólag Juhl Mórnak segítőtársa volt. Mindkettő ellen több napon keresztül volt a vizsgálat és végül úgy döntöttek, hogy Juhl drt és Ferenschitzet Bukarestbe viszik a sziguranca vezérigazgatóságához. Szerdán este kísérték el őket Bukarestbe, ahova a rájuk vonatkozó

iratokat is elvitték.

Tegnap délelőtt a detektív Juhl Mórral és Ferenschitz Ferencel visszaérkezett Temesvárra. Elküldték velük a rájuk vonatkozó lepecsételt iratokat is. Az iratokat Temesvárott fölbenőt-tak és azokban megtalálák a bukaresti sziguranca vezérigazgatóság döntését. Eszerint a Juhl dr. és Ferenschitz elleni vadakra vonatkozólag nem merült fel bizonyíték és azért elrendelik szabadon bocsátásukat. Juhl Mór dr. és Ferenschitz Ferenc ennek alapján még tegnap délután elhagyták a rendőrséget.

## A megáradt folyóba zuhant egy gyorsvonat és ötven ember életét veszette

Párisi jelentések szerint a Saint Lazare pályaudvarról pénteken késő este elindult gyorsvonat Nantes közelében szerencsétlenül járt. A vonat mozdonya, szerkocsija és két első személykocsija kisklott és a megáradt Loire folyóba zuhant. Nantesból azonnal különvonat és egy utászapat indult a szerencsétlenség helyére. A kisklott és az árterületre zuhant kocsik teljesen víz alatt vannak. Hozzávetőleges becslés szerint a halottak száma meghaladja az ötvenet. Azt hiszik, hogy az első osztályú utasok közül egyetlenegy sem menekült meg. A mozdonyvezető hullája volt az első, amelyet kihuztak. Buvárok hatolnak be a víz alatt levő kocsikba és úgy igyekeznek a halottakat kihozni. A pályőr is életét veszette. A pályőr, amikor végigjárta a rábizott vonalat, megállapította, hogy a sok esőzés következtében a sínek egy helyen lesüllyedtek. A közeledő vonat elé állott, hogy a mozdonyvezető

figyelmeztesse, azonban ez nem vette észre. A vonat elütötte a pályőröt és a kisklott kocsik magukkal sodorták a vízbe. A Nantes mellett történt vasuti szerencsétlenségről újabb hivatalosan jelentik, hogy eddig csak két halottat hoztak ki a víz alatt levő vonatból és pedig a mozdonyvezetőt és a pályőröt. Azokban a kocsikban, amelyek fölborultak, de nem kerültek víz alá, tizenhét sebesültet találtak.

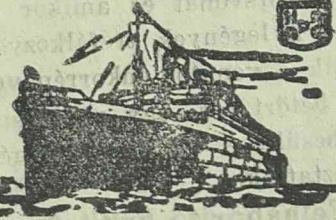
Pénteken éjjel Franciaországban még másik három vasuti szerencsétlenség történt. Carreux mellett kisklott a gyorsvonat és lefordult a tizenöt méter magas töltésről. Az utasok közül alig maradt valaki sértetlen. Valóságos csuda, hogy egyetlen halott sincsen. Mir-dagre közelében egy személyvonat mozdonya kisklott és nekiment egy hid korlátjának, amelyet áttörtött, azonban a mozdony nem zuhant a mélybe, ami a mozdonyvezető és a fűtő lélekjelenlétének köszönhető. Mindketten súlyos égési

sebeket szenvedtek. Nancy előtt egy személyvonat összeütközött egy szembejövő tehervonattal. A katasztrófának egy halottja és három sebesültje van.

## A betörőkirály két ország területén dolgozott

A temesvári rendőrség néhány héttel ezelőtt letartóztatott egy Kollár János nevű fiatalembert, aki az egyik józsefvárosi hentesmestertől négyszáz lejt lopott. Kollárt a törvényszék egy hónapi fogházra ítélte, melynek kitöltése után, mivel kihallgatása alkalmával jugoszláv állampolgárnak vallotta magát, a temesvári kerületi rendőrfelügyelőségnek adták át, kitoloncolás végett. A rendőrfelügyelőség megállapította, hogy Kollár régen keresett betörővel azonos és valódi neve Hegedüs András. Kiderült az is, hogy Hegedüs András ellen több körözölevelet adtak ki. Hegedüs András öccse annak a Hegedüs Istvánnak, aki két év előtt Németzentpéter közelében megölte a Kun-házaspárt és azóta a temesvári fogház lakója. Hegedüs András 1927-ben betöréses lopás miatt több hónapi börtönbüntetést töltött ki, de alig szabadult ki, már újabb betörést követett el. Akkor ismét elfogták, azonban Hegedüs megszökött a rendőrségről és Jugoszláviába ment, ott egy betörés alkalmával tetten érték és három évi fogházra ítélték. Büntetését Zágrábban töltötte ki és mintán román állampolgárnak mondta magát, áttették a határon. Hegedüs ismét Temesvárra jött, ahol most elfogták és gazdag bűnlajstroma nyilvánosságra került.

HATALMAS PÁNIK A PÁRISI TŐZSDÉN. A párisi tőzsdén nagy pánik uralkodik. Pénzügyi körökben nagy aggodalommal néznek a várható események felé. A tőzsdén az értékpapírok valósággal zuhannak. Senki nem tudja, hogy ez hová fog vezetni. Az ellenzék a gazdasági bajokkal kapcsolatosan a parlamentben nagy leleplezéseket ígér. A tőzsdéi pánik nyilvánul a bankokkal szemben is. A betétesek valóságos ostromot intéznek egyes pénzintézetek ellen, amelyekről visszakövetelik betéteiket. A lapok arról írják, hogy a gazdasági helyzetet még súlyosabbá teszi az, hogy a vasúti tarifákat emelni szándékozik. Az év első nyolc hónapjában a francia vasútnak egy milliárd frank deficitje volt, azonban szakértők nem hiszik, hogy a tarifacemeléssel segítenének a bajon.



**Hamburg-Amerika Line**

világhírű német hajózársaság saját 100 ezer tonna, legmodernebbül berendezett gőzösökkel rendszeres összeköttetést tart fenn az

Felvágottásokat kizárólag nyit:

**Egyesült Államokba (New-York), Kanadába**

**Délamerikába** összes államokba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

**Hamburg-Amerika Line S. A. R.**

TIMISOARA-Ceata, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Buzcovan 12.

Az ismert jó minőségű

## Antracit-Brikett

ismét kapható.

## Koksz, tűzifa, szalonszén

a legelőnyösebb árban házhoz szállítja

## Vas és Társa

IV., Begajbbsor 17

Telefon 13-01

# HIREK

— Mironescu miniszterelnök beteg. Mironescu miniszterelnök néhány napja ágyban fekvő beteg. Állapotára való tekintettel orvosai a legnagyobb nyugalmat ajánlották a kormányelnöknek. A miniszterelnökségen a kihallgatásokat felfüggesztették.

— **Bocu Szevér kormányzó hazaérkezett.** Bocu Szevér tartományi kormányzó, aki Bukarestben résztvevett azon a minisztertanácson, amelyen főleg a kormányzóságok helyzetével foglalkoztak, visszaérkezett Temesvárra. Bocu átvette ismét a kormányzóság ügyeinek vezetését.

— **Olajos kanonok aranymiséje.** Olajos Lajos kanonok nem sokára megüli pappá szentelésének ötvenedik évfordulóját. Aranymiséjét december 15-én fogja megtartani. Erre a szép ünnepre nemcsak a jubiláns, hanem paptársai és tisztelői is nagy örömmel készülnek.

— **Zombolyai szegény iskolásgyermekek felruházása.** Zombolyán széleskörű mozgalom indult meg a szegény iskolásgyermekek felruházása érdekében. A kongregációs egyesület tagjai házról-házra járnak és erre a célra pénzt, ruhaneműt és élelmiszert gyűjtenek. A mozgalomban a zombolyai német nőegylet is részt vesz, amely gyermekekkel és felnőttekkel mikulásnapra és karácsonyi előadást rendez, amelynek jövedelmét szintén a gyermekfelruházás céljaira fordítják.

— **Bombát dobtak egy kaszárnyára.** Glengariffe irországi város kaszárnyájára ismeretlen tettesek bombát dobtak. A robbanás következtében a kaszárnyaépület első része romba dőlt. A kaszárnyában levő katonák közül szerencsére egynek se történt semmi baja. A merénylők ki nyomozására megindult a vizsgálat.

— **A tartalékos tiszték egyesülete** november 29-én este kilenc órakor a Tiszti Kaszinó helyiségében közös vacsorával egybekötött bajtársi összejövetelt tart, amelyen a katonai és polgári hatóságok fejei és a helyőrség tisztikara is részt vesznek. Egy teríték ára 120 lei. Utcai öltözet. A részvétel nov. 26-ig a délelőtti órákban 931 telefonszám alatt jelentendő be.

— **A mozdonyvezető szép feleségének tragikus halála.** Borzalmas öngyilkosságot követett el Nagyenyeden Bolinteanu Zahariás mozdonyvezető szépséges felesége. A mozdonyvezető elhagyta feleségét és egy másik asszonnyal élt vadházasságban. A fiatal asszony elől elkeseredésében a vonat elé vetette magát, amelyet tulajdon férje vezetett. Az asszonyt a kerekek a felismerhetetlenségig összeroncolták.

— **Elrendelték Rudloff Olga szabadlára helyezését.** Rudloff Olga, az amerikai utlevélhamisítás egyik gyanúsítottja, több hónap óta vizsgálati fogságban van és jelenleg a temesvári közpórházban ápolják. A törvényszék Matei-Hiotu-tanácsa tegnap megjelent a közpórházban, mert Rudloff Olga harminc napra ismételtelen elrendelt vizsgálati fogsága letelt. A törvényszék Nicolaus Konstantin védő felszólalása után elrendelte Rudloff Olga szabadlára helyezését. A döntést Nicolaus György ügyész megfélebbzte és a táblai vádtanács döntéséig Rudloff Olga továbbra is őrizet mellett vizsgálati fogolyként marad a kórházban.

— **Felhő Klári.** A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesületnek a Tigris-utca 6. szám alatti színháztermében ma délután négy órakor kerül színre a Felhő Klári című háromfelvonásos népszimű. A címszerepben Szlovik Mariska, a Glória-dalegylet primadonnája lép föl mint vendég, a többi szerepet az egyesület műkedvelői alakítják.

## SZŐNYEGÁRUHÁZ

Fiókok:  
Nagyvárad,  
Kolozsvár

# Industria Linoleum

Temesvár  
csak  
Lloyd sor 5 sz. a  
Telefon 10-31

### Ebédli szőnyeg:

Szmirna utánzat .....	455.—	Lei
Nagydísznódi, gyapju 200×300 .....	850.—	"
Velour-plüss .....	1480.—	"

### Futószőnyeg:

Futószőnyeg méterje .....	35.—	"
" " jó minőségben .....	50.—	"
Ágyelő rojttal .....	80.—	"
" " I-a minőség, pompás perzsa minta .....	98.—	"
Kokusz futószőnyeg .....	130.—	"

### Ottománátvető:

Ottománátvető karamanie .....	660.—	"
" velour .....	1070.—	"

### Asztalterítő:

Ebédli asztal-terítő karamanie .....	300.—	"
" velour .....	700.—	"

### Madrasfüggöny:

Madrasfüggöny, 3 részes, garantált mosható .....	225.—	"
--	-------	---

### Linoleum:

Futószőnyeg 67 cm szélességben .....	65.—	"
I-a minőség, perzsa virág parkett minta .....	70.—	"
90 cm. széles .....	95.—	"
Padlóbevonáshoz m <sup>2</sup> .kint .....	115.—	"
Mosdóelő bordúrel .....	55.—	"
Inlaid linoleum átöntött minta m <sup>2</sup> .ként .....	250.—	"
Ebédli linoleum 200×300 .....	700.—	"

### Viaszkosvaszon:

80 cm. széles .....	68.—	"
100 cm. széles .....	82.—	"
115 cm. széles .....	96.—	"
Abrosz 65/100 .....	53.—	"
Falvédő .....	43.—	"
Tálcaterítő .....	6.—	"
Asztalterítő 85×115, abgepasst .....	92.—	"

— **Megérkezett a pápai bulla.** A pápai bulla Pacha Ágost püspök kinevezéséről megérkezett Temesvárra. Blaskovics Ferenc nagyrépost a bullát a székeskáptalannak tegnap tartott teljes ülésén felolvasta, amely alkalommal az ujonnan alakított temesvári püspökség első püspökének, Pacha Ágostonnak érdemeit méltatta. A székeskáptalan ma a Dom-templomban Te Deumot fog tartani. Blaskovics nagyrépost a pápai bullát ma a szószékről is felolvassa.

— **A városi állandó választmány kommunista tagja.** Ismeretes, hogy Craciun György, városi tanács tag, akit annak idején a kommunista tanács tagok közül beválasztottak a város állandó választmányába, erről a tisztségéről lemondott. Most, hogy a kommunista tanács tagok visszatértek a nagytanácsba, szükségessé vált, hogy az állandó választmányt egy kommunista tanács taggal kiegészítsék. Ennélfogva a Craciun György lemondásával megüresedett tagságot választással fogják betölteni. A választást a nagytanács a hétfőn délutánra kitűzött folytatólagos közgyűlésen fogja megejteni.

### Szövetek

és szabókéllékek legolcsóbban  
**RABONG & SCHNEIDER**  
nél, Temesvár I., St. György-tér,  
róm. kath. püspöki palota

— **Hatiegan beszámolt a királynak a munkanélküliségről.** A bukaresti királyi palotában tegnap jelentőségteljes kihallgatás folyt le. Hatiegan Emil dr. munkaügyi miniszter jelent meg audiencián a király előtt és beszámolt a munkanélküliséggel kapcsolatban tett intézkedésekről. Az uralkodó teljes jártasságot árult el ebben a kérdésben és a kihallgatás több mint egy órát vett igénybe. Politikai körökben azt hiszik, hogy a munkanélküliséggel kapcsolatban lefolyt audiencia csupán kezdete azoknak az intézkedéseknek, amelyeket az uralkodó kezdeményezéséből fognak tenni a munkanélküliség problémájának megoldása végett.

— **Hamis pénz.** Debrecenben hamis öt pengősöket és ötven filléreseket hoztak forgalomba. A rendőrség keresi a hamisítókat.

— **Emberi hang utja a föld körül.** Wagoner William newyorki fizikus a General Electric Company laboratóriumában érdekes kísérleteket végzett. Wagoner rádió segítségével megfigyelte, hogy saját hangja mennyi idő alatt teszi meg az utat a föld körül. A hang harminchétezer kilométernyi távolságot egy nyolcad perc alatt futotta be. A kísérletet a világ különböző részein egyelték a rádiók és Wagoner hangját mindenütt jól hallották. A megfigyelők ellenőrizték Wagoner számításait és azokat igazolták.

— **Rossz tréfa.** A dombóvári pályaudvaron egy tehervonatból fiatal legények cukorrépát raktak ki. Éppen akkor tartózkodott az állomáson a fiemei gyorsvonat és amikor tovább indult, a legények tréfálkozva megdobálták a vonatot cukorrépával. Hat ablak betört és egy utas súlyosan megsebesült. A virtuskodó legényeket letartóztatták.

— **Felháborító kriptafosztogatás.** Bukarestben az elmúlt éjjel felháborító sirgályalás történt. Ismeretlen tettesek kifosztották Popea Miklós volt karánsebesi görög keleti püspök kriptáját, ahonnan értékes ékszereket vittek magukkal. A fosztogatók kézrekerítésére a rendőrség széleskörű nyomozást indított.

— **A hó betemetett három vonatot.** Newyorki jelentések szerint a Sziklás-hegységben óriási hóiharok vannak, amelyeknek eddig már több halálos áldozatuk is van. Három vonatot kétszáz utassal a hó valósággal eltemetett. A vonatok nem tudnak mozdulni és az utasokat éhhalál fenyegeti. Egyes vidékeken a forgalom teljesen megbénult.

**Fényképezőgépek**  
óriási választékban 400 letről kezdve, kedvező részletfizetésre képes árjegyzék ingyen és bérmentve  
**RECTA** fotó-szaküzlet. Temesvár I., Hunyadi-utca  
Telefon: 183.  
Előhívás, másolás 8 órán belül.

— **Elítélt forradalmi vezér.** Madridi jelentés szerint a hadbírószék az ismert Branco pilóta-örnagyt a kőzárság érdekében kifejtett propagandájáért nyolc hónapi börtönrre ítélte. Az ítélet jogerős.

— **A rendőrség köréből.** Liuba Valér dr., kerületi rendőrségi vezérfelügyelő hivatalos ügyek elintézése végett Bukarestbe utazott. Liuba dr. néhány napot tölt a fővárosban és távollétében Deac Gyula vezérfelügyelő vezeti a kerületi rendőrséget.

— **Halált — utólrta a halál.** Halál János hetvenkét esztendősnagykanizsai gazda egy falubeli parasztnak néhány nap előtt eladott egy malacot. A gazda azonban visszahozta az állatot, mivel az nem evett. Halál aki a vételárat közben elköltötte, azon való szegyenkezésében, hogy a pénzt nem tudja visszaadni, fölakasztotta magát. Mire rátaláltak, az öreg Halálnál már beállott a halál.

**„OLLA” GUM**

Félrevezeti önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utánzatokat ajánlanak. Ne tedje kockára egészségét, kérje Ön is kimondottan az évtizedek óta elismert és legjobbnak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásban!



— **Élelem a munkanélküliek számára.** A városi tanács a munkanélkülieknek természetbeni segélyezésére 50.000 kiló burgonyát, 50.000 kiló lisztet és 11.000 kiló hájat szándékozik beszerezni. Ezen élelmiszerek szállítására december 5-én délelőtt tíz órakor a városháza gazdasági hivatalában árlejtést tartanak.

— **Meglopták a villamoson.** Erdmann András Hunyadi-ut 2. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes a villamoson ellopta 5600 leit tartalmazó pénztárcáját.

— **A belvárosi új mozi vetítőgépe.** A városi nagytanács hétfői közgyűlésén szóba kerül a belvárosi új mozi részére beszerzendő vetítőgép ügye is. Erre vonatkozólag különböző tervek merültek föl. Az állandó választmánynak olyan tagjai, akiknek a külföldön alkalmuk volt a Klangfilm-készülékkel látni, úgy nyilatkoztak, hogy az nem száz százalékos tökéletes. A gyárvárosi Western Electric gép leszerelése, a belvárosi moziban való új felszerelése, továbbá a gyárvárosi mozi részére beszerzendő kisebb Western Electric-gép felszerelése viszont tulságosan költségesnek mutatkozik és többbe kerül, mintha a belvárosi mozi részére rendes Western Electric-gépet rendelnek, amilyenre a városnak különben is van opciója már. Az állandó választmány tehát azt fogja javasolni a nagytanácsnak, hogy a belvárosi mozi részére egy második Western Electric vetítő készüléket szerezzen be. A gép beszerzésénél mindenesetre figyelemmel lesznek azoknak a feltételeknek a betartására, amelyeket erre vonatkozólag a kormányzóság revíziós bizottsága, illetve az árlejtési szabályzat előír.

## Asszonyszöktetés történt az elhagyott országuton

A csebzai országuton a napokban asszonyszöktetés történt. A nem mindennapi eset hőse Tordan Aurél csebzai lakos, aki nemrégiben feleségül vette Jorgovan Szófia paráci leányt. A fiatalok házassága csakhamar felbomlott és a fiatal asszony otthagya urát visszaköltözött apjához. Az elhagyott férj többször üzent felesége után, ennek azonban nem volt szándéka visszatérni, sőt az asszony még a hozományt is visszakövetelte. Tordan megtagadta a vagyoni kiadását és fenyegetőleg lépett fel. Nemsokára tudomására jutott a férjnek, hogy felesége ap-

jával, Jorgovan Miklóssal és nagybátyjával, Pau Istvánval, a másik faluba készül. Tordan Aurél erre apjával, Tordan Tódrorral és öccsével, Tordan Kornéllal meglesték Jorgovánékat. Amikor közelükbe értek, megtámadták Jorgovánékat az elhagyott országuton és Pau Istvánt, aki védekezett, agyba-főbe verték, Pau Istvánt ártalmatlanná téve magukhoz ragadták Jorgován Szófiát és megszőktették Csebzára. Paut életveszélyes sérülésekkel kórházba szállították. Az asszonyszöktetés hőseit a csendőrség letartóztatta és az ügyészségre szállította.

— **Zsombolyai ügyvédi körök-ből.** Windbacher György dr. volt zsombolyai főszolgabíró, aki évek óta keresztül közös ügyvédi irodát tartott fenn Zsombolyán B ár József dr. ügyvéddel, a társas viszony megszűnése folytán önálló ügyvédi irodát nyitott. Windbacher György dr. ügyvédi irodája a volt zsombolyai adóhivatali épületben a járásbíróház háza mellett van.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Lepedat Erzsébet, Kovács Mária. Meghaltak: Lambert Zsuzsána 69, Patyi Sándor 68, Antonescu Stefánia 40, Seelhaler Lőrinc 42, Csirak Sándor 45 és Soós János 34 éves korában.

• **Takaréktüzhelyek, fekete emallirozott, John-féle gőzmosógépek, ruhamangorlók, ruhakicsavarógépek** jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— **Bojinca Kornél ügyvédi irodáját** Belváros, Jenőherceg-tér 3. szám (Banca de Credit épület, második emelet) helyezte át.

\* **A Terminus Bár,** amely világvárosi műsorával kedvenc helye volt a józsefvárosi közönségnek, most teljesen új, művészi számokat tartalmazó műsorral kedveskedik a közönségnek. Az új novemberi műsor féltizenkét órakor kezdődik.

— **Heten voltak...** A rendőrség razzitát tartott, amikor is négy férfi és három nő zsebtolvajt fogott el. Az elfogott tolvajok közt van Kovács Péter rovoitmultu is, aki a múlt héten a moziban ellopta Neumann Alfréd kereskedő zseboráját. Kovácsot azonnal az ügyészségre, szállították, míg a többi letartóztatott kihallgatása és bűnlajstromuk összeállítása folyamatban van.

— **Autó elütött egy biciklistát.** Az Aradi-uton tegnap délután a 9 Tms. autó elütötte Ré dai Jár hatvankét éves nyugdíjas fogházú aki kerékpárjával a gyárvárosi szőlőkben lévő lakására igyekezett. Szerencsésen ember zuzódásokat a belső sérüléseket szenvedett. A motók részeseitették első segélyben.

\* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnok (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezető alatt, elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai vasárnapi menü következő: ragu leves, paradicsom káposzta, vegyes szárnyas és gyümölcsös rizs, hétfőn: leves, burgonya zelék, liba mell fasírozva és túrpitté. Abonoma ebéd és vacsora 10 lei!

— **Elkobozták a Pester Lloyd romániai példányait.** A belügyminiszter rendeletére tegnap a Pester Lloyd című lapnak valamennyi Romániába érkezett példányát elkobozták. Temesvárott a rendőrség szintén összeszedte a lapárusítóknál a Pester Lloyd példányait.

Vásárolja a mi

**pullovereinket**  
mert darabonként csak 125 leibe kerülnek  
**DUSCHNITZ** árúhagyár

\* **A Palace-bár** csodálatos szépségű helyisége estéről estére a vidám hangulat kiapadhatlan kuforrása. gazdag izléssel berendezett bár m sora és a pompás Pia van Dalszellemes konferálása, valamint pattogó modern jazz bőven gondolkodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélutáni lesz. A bár lelkes művészcsoportjától kezdve teljesen új műsor mutatkozik be.

**Mielőtt vásárol, nézze meg kirakataimat!**  
**Egész gumihócipók és csizmák**

**„HUTCHINSON”**

gyártmány, bámulatos olcsó áron  
**PERINA-cégnél, Gyárváros, Kossuth-tér**